

Appareils de chauffage et ventilation

Topné a ventilační přístroje / Vykurovacie a vetracie zariadenia

Les appareils de chauffage et ventilation peuvent être utilisés dans les halls industriels, les ateliers et les grands magasins. Leur but est de chauffer et de ventiler des locaux. Ces appareils se caractérisent par une grande efficacité en ce qui concerne le débit de l'air, la facilité d'installation, d'exploitation et de maintenance, et un large choix de configurations et de commandes. L'offre comprend des appareils avec une plage de débit, de 1600 à 4 000 m³ / h

Topné a ventilační přístroje se uplatňují v průmyslových halách, dílnách nebo obchodních pavilonech. Jejich úkolem je ohřívání a větrání místností. Tato zařízení se vyznačují vysokou účinností v celém rozsahu výdajů vzduchu, snadností montáže, provozu a údržby a širokým výběrem konfigurace a řízení. V nabídce jsou dostupná zařízení s výkonností od 1600 do 4 000 m³/h.

Vykurovacie a vetracie zariadenia sú vhodné na použitie v priemyselných halách, dielniciach alebo obchodných priestoroch. Sú určené na vykurovanie a vetranie miestností. Tieto zariadenia sa vyznačujú vysokou účinnosťou v celom rozsahu prietoku vzduchu, jednoduchosťou montáže, prevádzky a údržby ako aj širokým výberom konfigurácií a riadenia. V ponuke sú dostupné zariadenia s rozsahom účinnosti od 1600 do 4 000 m³/h.



Appareils de chauffage et ventilation

Topné a ventilační přístroje / Vykurovacie a vetracie zariadenia



Table des matières

obsah / obsah

GEJZER
MAXIMUS

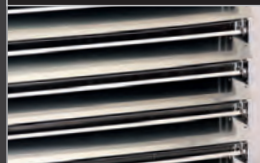
186-187
188-189

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

| Type Typ Typ | Unité Jednotka Jednotka | GEJZER I | GEJZER II |
|--|-------------------------------|----------|-----------|
| Puissance maximale de chauffage Maximální výhřevnost Maximálny tepelný výkon | [kW] | 26,20 | 52,20 |
| Débit d'air Průtok vzduchu Prietok vzduchu | [m ³ /h] | 4000 | 3700 |
| Pression maximale de fonctionnement du liquide Maximální pracovní tlak média Maximálny prevádzkový tlak média | [mpa] | 1,60 | 1,60 |
| Puissance Příkon Příkon | [kW] | 0,245 | 0,245 |
| Consommation électrique Odběr proudu Spotreba elektrickej energie | [A] | 1,5 | 1,5 |
| Indice de protection du moteur Stupeň ochrany motoru Stupeň ochrany krytým motora | [IP] | 54 | 54 |
| Tension d'alimentation Napětí napájení Napájacie napätie | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 |
| Masse de l'appareil avant remplissage Hmotnost zařízení před naplněním Hmotnosť zariadenia pred naplnením | [kg] | 25,0 | 26,8 |
| Masse de l'appareil après remplissage Hmotnost zařízení po naplnění Hmotnosť zariadenia po naplnení | [kg] | 27,1 | 29,3 |

EXEMPLES DE MONTAGES
 UKÁZKOVÝ ZPŮSOB MONTÁŽE / PRIKLAD MONTÁŽE

COMMANDE DU DEBIT D'AIR
 KONTROLA PRŮTOKU VZDUCHU
 KONTROLA PRIETOKU VZDUCHU

GEYSER AVEC VOILETS OUVERTS
 GEJZÍR S OTEVŘENÝMI ŽALÚZIEMI
 GEJZÍR S OTVORENOU ŽALÚZIOU

GEYSER AVEC VOILETS FERMES
 GEJZÍR SE ZAVŘENÝMI ŽALÚZIEMI
 GEJZÍR SO ZATVORENOU ŽALÚZIOU

PORTEE DU FLUX D'AIR
 DOSAH PROUDU VZDUCHU
 DOSAH PRŮDENIA VZDUCHU

| Course Převody Ťačky | Gejzer I | Gejzer II |
|----------------------------|----------|-----------|
| 1 | 10 m | 8 m |
| 2 | 9 m | 7 m |
| 3 | 8 m | 6 m |
| 4 | 6 m | 4 m |
| 5 | 4,5 m | 3 m |

| Course Převody Ťačky | Gejzer I FILTER EU2 | Gejzer II FILTER EU2 |
|----------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1 | 9 m | 6,5 m |
| 2 | 8,5 m | 6 m |
| 3 | 7,5 m | 4,5 m |
| 4 | 4 m | 4 m |
| 5 | 3 m | 3 m |

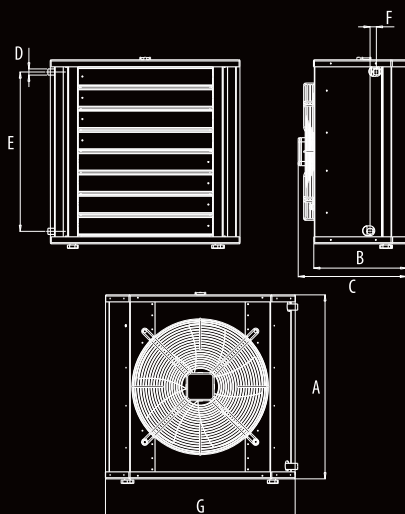
Version standard
 Standardní verze / Standardné verzie
700-0698 GEJZER I
700-0712 GEJZER II

Niveau de pression acoustique / Hladina akustického tlaku / Hladina akustického tlaku

| Course du ventilateur Převody ventilátoru / Ťačky ventilátoru | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
|--|------|------|----|----|----|
| GEJZER I | 66,5 | 63,5 | 58 | 52 | 48 |
| GEJZER II | 66,5 | 64 | 59 | 53 | 49 |

GEJZER

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÝ VÝKRES / TECHNICKÝ VÝKRES



DIMENSION / ROZMĚRY / ROZMERY

| | A | B | C | D | E | F | G |
|-----------|-----|-----|-----|------|-------|--------|-----|
| GEJZER I | 657 | 677 | 386 | 3/4" | 569+2 | 22,2+2 | 632 |
| GEJZER II | 657 | 677 | 386 | 3/4" | 572+2 | 29,6+2 | 632 |

Appareils de chauffage et ventilation

Topné a ventilační přístroje
Vykurovacie a vetracie zariadenia

APPAREILS DE CHAUFFAGE ET VENTILATION
TOPNÉ A VENTILAČNÍ PŘÍSTROJE / VYKUROVACIE A VETRACIE ZARIADENIA



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - blanc, noir
Dostupné barvy: - černá, bílá
Dostupny vo farbách: - čierna, biela

-186-187—

Le dispositif est bien adapté au chauffage et à la ventilation des halls industriels, des ateliers, et des centres commerciaux :

- rapport très favorable du kW au prix,
- le seul appareil en Pologne, qui utilise un réglage en continu de flux d'air dans les deux plans,
- enceinte résistante à de hautes températures et aux processus de corrosion,
- design contemporain,
- design léger et moderne du support de montage.

Zařízení se dokonale hodí k ohřívání a větrání průmyslových,

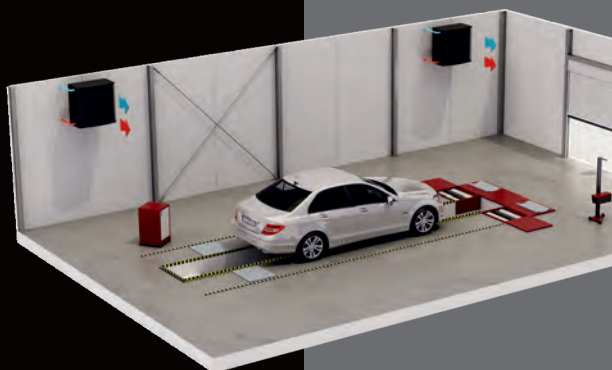
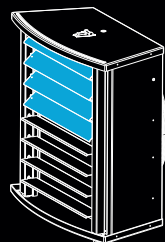
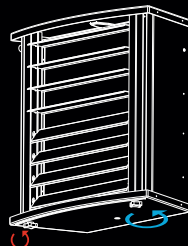
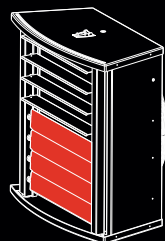
- hal, dílen, obchodních pavilonů,
- velmi výhodný poměr kW k zř,
- jediný přístroj v Polsku, v němž byla použita plynulá regulace proudu vzduchu ve dvou rovinách,
- kryt odolný vůči působení vysoké tep. a korozivním procesům,
- moderní design,
- lehká a moderní konstrukce montážní konzole.

Zariadenie je ideálne vhodné na vykurovanie a vetranie priemyselných hál, dielní, obchodných priestorov,

- veľmi výhodný pomer kW k EURO,
- jediný v Poľskej republike zariadenie, v ktorom bolo využité plynulé nastavenie prietoku vzduchu v dvoch rovinách,
- plášť zariadenia je odolný proti vysokým teplotám a korózii,
- moderný dizajn,
- ľahká a moderná konštrukcia montážnej konzoly.

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

| Type Typ Typ | Unité Jednotka Jednotka | MAXIMUS 27 | MAXIMUS 53 |
|--|-------------------------------|---------------|---------------|
| Puissance maximale de chauffage Maximální výhřevnost Maximálny tepelný výkon | [kW] | 26,20 | 52,20 |
| Débit d'air Průtok vzduchu Prietok vzduchu | [m ³ /h] | 4000 | 3700 |
| Pression maximale de fonctionnement du liquide Maximální pracovní tlak média Maximálny prevádzkový tlak média | [mpa] | 1,60 | 1,60 |
| Puissance Příkon Prikon | [kW] | 0,245 | 0,245 |
| Consommation électrique Odběr proudu Spotreba elektrickej energie | [A] | 1,5 | 1,5 |
| Indice de protection du moteur Stupeň ochrany motoru Stupeň ochrany krytým motora | [IP] | 54 | 54 |
| Tension d'alimentation Napětí napájení Napájacie napätie | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 |
| Masse de l'appareil avant remplissage Hmotnost zařízení před naplněním Hmotnosť zariadenia pred naplnením | [kg] | 25,0 | 26,8 |
| Masse de l'appareil après remplissage Hmotnost zařízení po naplnění Hmotnosť zariadenia po naplnení | [kg] | 27,1 | 29,3 |

EXEMPLES DE MONTAGES
 UKÁZKOVÝ ZPŮSOB MONTÁŽE / PRIKLAD MONTÁŽE

REGLAGE CONTINU DU FLUX D'AIR
 PLYNLÁ REGULACE PRŮTOKU VZDUCHU
 PLYNLÉ NASTAVENIE PRIETOKU VZDUCHU


Le dispositif comporte deux rangées de volets réglables. Ces volets sont ajustés par les boutons en bas de l'appareil.

Zařízení disponuje dvěma řadami regulovaných žaluzií. Žaluzie regulujeme pomocí knoflíků umístěných v dolní části zařízení.

Zariadenie má dva rady nastaviteľných žaluzií. Tieto žaluzie sa nastavujú pomocou otočných gombíkov, ktoré sa nachádzajú v dolnej časti zariadenia.

Version standard

Standardní verze / Standardné verzie

700-1392 MAXIMUS 27

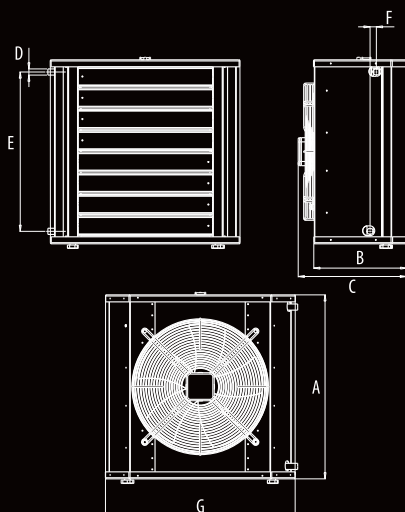
700-1393 MAXIMUS 53

Niveau de pression acoustique / Hladina akustického tlaku / Hladina akustického tlaku

| Course du ventilateur Převody ventilátoru / Otáčky ventilátora | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
|---|------|------|----|----|----|
| MAXIMUS 27 | 66,5 | 63,5 | 58 | 52 | 48 |
| MAXIMUS 53 | 66,5 | 64 | 59 | 53 | 49 |

MAXIMUS

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÝ VÝKRES / TECHNICKÝ VÝKRES



DIMENSION / ROZMĚRY / ROZMERY

| | A | B | C | D | E | F | G |
|------------|-----|-----|-----|------|-------|--------|-----|
| MAXIMUS 27 | 657 | 677 | 386 | 3/4" | 569+2 | 22,3+2 | 632 |
| MAXIMUS 53 | 657 | 677 | 386 | 3/4" | 572+2 | 29,6+2 | 632 |

Appareils de chauffage et ventilation

Topné a ventilační přístroje

Vykurovacie a vetracie zariadenia

APPAREILS DE CHAUFFAGE ET VENTILATION
TOPNÉ A VENTILAČNÍ PŘÍSTROJE / VYKUROVACIE A VETRACIE ZARIADENIA



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - noir
Dostupné barvy: - černá
Dostupny vo farbách: - čierna

-188-189

Le dispositif est bien adapté au chauffage et à la ventilation des halls industriels, des ateliers, et des centres commerciaux :

- rapport très favorable du kW au prix,

- le seul appareil en Pologne, qui utilise un réglage en continu de flux

d'air dans les deux plans,

- enceinte résistante à de hautes températures et aux processus de corrosion,

- design contemporain,

- design léger et moderne du support de montage.

Zařízení se dokonale hodí k ohřívání a větrání průmyslových, hal, dílen, obchodních pavilonů,

- velmi výhodný poměr kW k zt,

- jediný přístroj v Polsku, v němž byla použita plynulá regulace proudu vzduchu ve dvou rovinách,

- kryt odolný vůči působení vysoké tep. a korozivním procesům,

- moderní design,

- lehká a moderní konstrukce montážní konzole.

Zariadenie je ideálne vhodné na vykurovanie a vetranie priemyselných hál, dielni, obchodných priestorov,

- veľmi výhodný pomer kW k EURO,

- jediný v Poľskej republike zariadenie, v ktorom bolo využité plynulé nastavenie prietoku vzduchu v dvoch rovinách,

- plášť zariadenia je odolný proti vysokým teplotám a korózii,

- moderný dizajn,

- ľahká a moderná konštrukcia montážnej konzoly.

accessoires

příslušenství / príslušenstvo

Les accessoires de ventilation sont utilisés pour l'installation des équipements et des systèmes de ventilation. Les produits sont fabriqués à partir de matériaux différents et dans différentes tailles, l'entreprise s'adapte à vos besoins individuels. Les accessoires comprennent une large variété d'articles pour aider à l'installation du système de ventilation. Parmi ces accessoires vous trouverez le ruban d'étanchéité, les boîtiers de réglage de vitesse, les bagues de fixation

Ventilační příslušenství používané k montáži zařízení a ventilačních rozvodů. Výrobky jsou zhotoveny z různých materiálů a v různých rozměrech, firma je uzpůsobuje individuálním potřebám zákazníků. Příslušenství zahrnuje široký sortiment pomocných prvků pro montáž ventilačního systému. Součástí příslušenství jsou těsnicí pásky, regulátory otáček, upínací pásky.

Príslušenstvo pre vetracie zariadenia, ktoré sa používa na montáž zariadení a vetracích inštalácií. Produkty sú vyrobené z rôznych materiálov a v rôznych rozmeroch, ktoré spoločnosť prispôbuje individuálnym požiadavkám zákazníkov. Príslušenstvo zahŕňa širokú škálu komponentov, ktoré sú pomocné pri montáži vetracieho systému. Do sortimentu príslušenstva patria: tesniace pásiky, regulátory otáčok, sťahovacie pásiky.

accessoires

příslušenství / príslušenstvo

Table des matières

obsah / obsah

| | |
|---|---------|
| KOM-F | 192 |
| Filtre / Filtr / Filter | |
| DN | 193 |
| Filtre / Filtr / Filter | |
| AIR INLETS / AIR OUTLETS | 194 |
| Prise d'extraction / Sání / Odsávače | |
| PZN | 194 |
| Clapet antiretour / Zpětná klapka / Regulačná spätná klapka | |
| RKO | 195 |
| Clapet antiretour / Zakončovaci růžice / Ukončovacia ružica | |
| AIR-FILTER | 195 |
| Filtre / Filtr / Filtr | |
| KP | 196 |
| Direction assistée du flux / Rozvaděč vzduchu / Difúzor vzduchu | |
| OZ | 196 |
| Bague de serrage / Upínací páska / Stáhovací pásik | |
| TAPE | 196 |
| Ruban d'étanchéité / Těsnící páska / Tesniaca páska | |
| RN/RP | 197 |
| Régulateur / Elektronický regulátor / Elektronický regulátor | |
| CLAMPING RING | 197 |
| Bague de serrage / Upínací páska / Stáhovací pásik | |
| MC-701 | 198 |
| Télécommande / Ovladač dálkového ovládání / Dialkový ovládač | |
| AD-320 | 199 |
| Télécommande / Ovladač dálkového ovládání / Dialkový ovládač | |
| ERO-300 | 200 |
| Régulateur de température / Regulátor teploty / Regulátor teploty | |
| AC-2800 | 201 |
| Pilote / Ovladač dálkového ovládání / Ovládač | |
| SCHÉMA DE CONNEXION | 202-203 |
| Schéma zapojení / Schéma zapojenia | |
| DESCRIPTION DU RÉGLAGE DU PILOTE | 204-209 |
| Popis regulace řídicí jednotky / Popis nastavenia ovládača | |

Filtre
Filtr / Filter



192

MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - argenté

Dostupné barvy: - stříbrná

Dostupný vo farbách: - farba strieborná

Matériaux: - acier galvanisé

Materiál: - pozinkovaná ocel

Materiál: - pozinkovaná lakovaná

Version standard

Standardní verze / Štandardné verzie

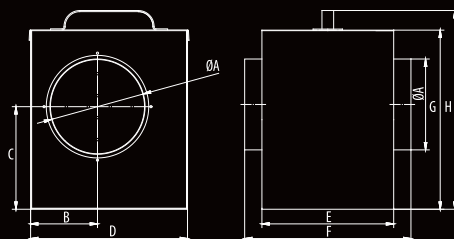
012-0342 KOM/F 400

012-0116 KOM/F 600-800

KOM-F

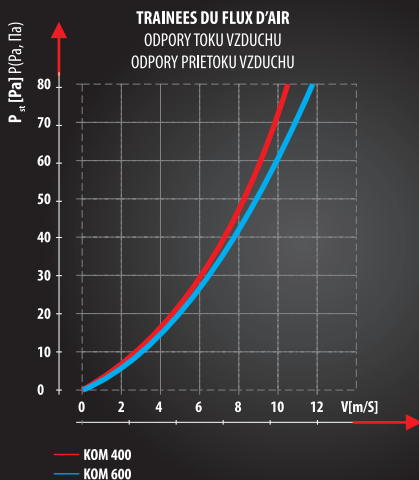
[400 600-800]

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÝ VÝKRES / TECHNICKÝ VÝKRES



DIMENSION / ROZMĚRY / ROZMERY

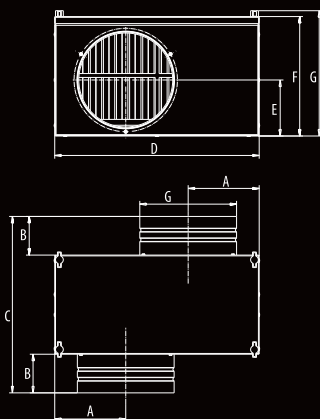
| | A | B | C | D | E | F | G | H |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| KOM/F 400 | 124 | 108 | 130 | 215 | 180 | 240 | 245 | 272 |
| KOM/F 600-800 | 149 | 141 | 200 | 282 | 180 | 280 | 332 | 359 |



DN

[150 200 250]

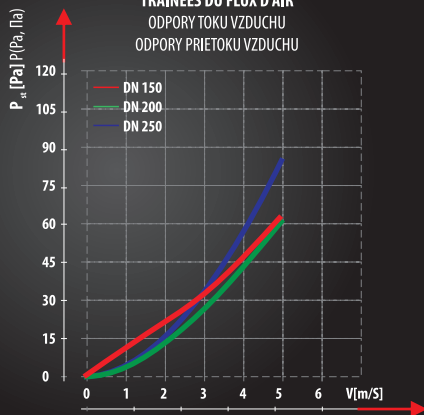
DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÝ VÝKRES / TECHNICKÝ VÝKRES



DIMENSION / ROZMĚRY / ROZMERY

| | A | B | C | D | E | F | G |
|--------|-----|------|-----|-----|-------|-----|-----|
| DN 150 | 113 | 73.5 | 400 | 376 | 135 | 286 | 148 |
| DN 200 | 182 | 64 | 382 | 524 | 143.5 | 306 | 198 |
| DN 250 | 182 | 100 | 452 | 524 | 143.5 | 306 | 248 |

TRAINEES DU FLUX D'AIR
ODPORY TOKU VZDUCHU
ODPORY PRIETOKU VZDUCHU



Filtere
Filtr / Filter



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZIE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - noir

Dostupné barvy: - černá

Dostupný vo farbách: - čierna

Matériaux: - Tôle acier galvanisée sur ses deux faces et laquée à la peinture-poudre

Material: - oboustranně pozinkovaný práškově lakovaný ocelový plech

Material: - obojstranne pozinkovaný ocelový plech, práškově lakovanie

- A l'intérieur de l'enceinte se trouve 20 mm de mousse spécial de polyéthylène constituant une excellente isolation

- Na vnitřní straně krytu se nachází 20 mm speciální polyetylenové pěny, která tvoří dokonalou izolaci
- Na vnútornej strane pláštá sa nachádza 20 mm špeciálnej polyetylenovej peny, ktorá predstavuje dokonalú izoláciu

Cartouche de filtre classe Eu4 de haute qualité

Vysoce kvalitní filtrační vložka třídy Eu4

Vysokokvalitná filtračná vložka triedy Eu4

Version standard

Standardní verze / Standardné verzie

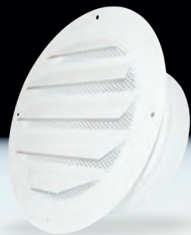
007-1713 DN 150

007-1727 DN 200

007-1728 DN 250

Prise d'extraction

Sání
Odsávače



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - blanc, argenté

Dostupné barvy: - bílá, stříbrná

Dostupný vo farbách: - biela, farba strieborná

Matériaux: - acier galvanisé

Materiál: - pozinkovaná ocel

Materiál: - pozinkovaná lakovaná

Version standard

Standardní verze / Štandardné verzie

012-1032 Ø150 012-0047 Ø150 OCYNK

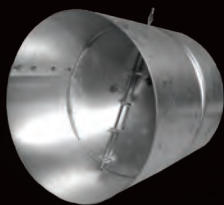
012-1295 Ø160 012-1294 Ø160 OCYNK

012-1033 Ø200 012-0041 Ø200 OCYNK

012-1034 Ø250 012-0020 Ø250 OCYNK

Clapet antiretour

Zpětná klapka / Regulačná spätná klapka



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - argenté

Dostupné barvy: - stříbrná

Dostupný vo farbách: - farba strieborná

Matériaux: - acier galvanisé

Materiál: - pozinkovaná ocel

Materiál: - pozinkovaná lakovaná

Version standard

Standardní verze / Štandardné verzie

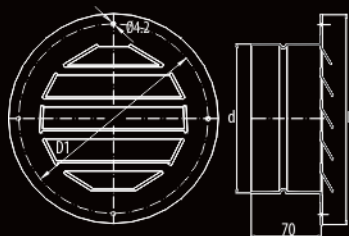
012-0036 PZN Ø100 012-0038 PZN Ø150

012-0037 PZN Ø125 012-0100 PZN Ø200

AIR INLETS AIR OUTLETS

[Ø150 Ø160 Ø200 Ø250]

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÝ VÝKRES / TECHNICKÝ VÝKRES



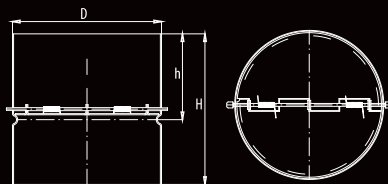
DIMENSION / ROZMĚRY / ROZMERY

| | A | B | C |
|------------------|-----|-----|-----|
| Ø150, Ø150 OCYNK | 210 | 190 | 149 |
| Ø160, Ø160 OCYNK | 210 | 190 | 159 |
| Ø200, Ø200 OCYNK | 260 | 240 | 199 |
| Ø250, Ø250 OCYNK | 310 | 290 | 249 |

PZN

[Ø100 Ø125 Ø150 Ø200]

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÝ VÝKRES / TECHNICKÝ VÝKRES



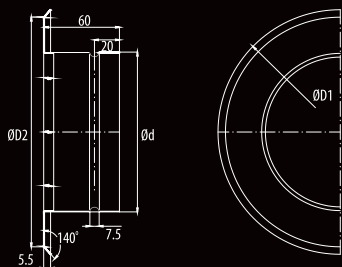
DIMENSION / ROZMĚRY / ROZMERY

| | D | H | h |
|----------|-----|-----|----|
| PZN Ø100 | 99 | 100 | 60 |
| PZN Ø125 | 124 | 100 | 60 |
| PZN Ø150 | 149 | 100 | 60 |
| PZN Ø200 | 198 | 120 | 60 |

RKO

[Ø100 Ø110 Ø120 Ø125 Ø130 Ø150 Ø200]

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÝ VÝKRES / TECHNICKÝ VÝKRES



DIMENSION / ROZMĚRY / ROZMERY

| | D1 | D2 | d |
|----------|-----|-----|-----|
| RKO Ø100 | 151 | 140 | 109 |
| RKO Ø110 | 196 | 184 | 118 |
| RKO Ø120 | 196 | 184 | 128 |
| RKO Ø125 | 196 | 184 | 135 |
| RKO Ø130 | 196 | 184 | 139 |
| RKO Ø150 | 237 | 225 | 160 |
| RKO Ø200 | 296 | 284 | 208 |

AIR FILTER

Version standard

Standardní verze / Standardné verzie

012-1450 FN/EU 120 - cadre

rám / rám (30x30x2,8 cm)

012-0017 FN/EU 120 - cadre

rám / rám (50x28x4,8 cm)

012-0105 EU4 - Economic 120 matériau de filtration

filtrační textilie / filtračná netkaná textilía

012-0104 EU4 - Economic 300 matériau de filtration

filtrační textilie / filtračná netkaná textilía

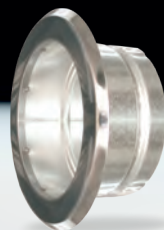
012-0107 EU7 - Economic 120 matériau de filtration

filtrační textilie / filtračná netkaná textilía

012-0106 EU7 - Economic 300 matériau de filtration

filtrační textilie / filtračná netkaná textilía

Rosette de finition
Zakončovací rúžice / Ukončovacia ružica



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - argenté

Dostupné barvy: - stříbrná

Dostupný vo farbách: - farba strieborná

Matériau: - acier galvanisé

Materiál: - pozinkovaná ocel

Materiál: - pozinkovaná lakovaná

Version standard

Standardní verze / Standardné verzie

007-0485 RKO Ø100 007-0489 RKO Ø130

007-0486 RKO Ø110 007-0987 RKO Ø150

007-0487 RKO Ø120 007-0988 RKO Ø200

007-0488 RKO Ø125



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - argenté

Dostupné barvy: - stříbrná

Dostupný vo farbách: - farba strieborná

EU 4 - Version standard

standard version / Standardverzion

EU 7 - Version pour les allergiques

verze pro alergiky / verze pro alergiky

Direction assistée du flux

Rozvaděč vzduchu

Difúzor vzduchu



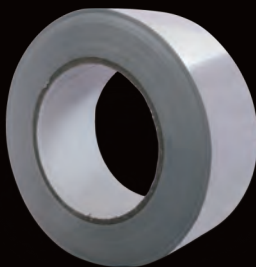
Bague de serrage

Upínací páska / Stahovací pásik



Ruban d'étanchéité

Těsnící páska / Tesniaca páska



- **TA - Ruban d'aluminium**
hliníková páska / hliníková páska
- **TAZ - Ruban d'aluminium renforcé**
zesílená hliníková páska / hliníková páska vystužená
- **TAT - Ruban d'aluminium thermique**
tepelná hliníková páska / hliníková páska tepelne odolná
- **TU - Ruban universel**
univerzální páska / univerzálna páska

KP

[100 120]

MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - blanc

Dostupné barvy: - bílá

Dostupný vo farbách: - biela

Matériaux: - ABS

Materiál: - ABS

Materiál: - ABS

Version sur commande

Verze na objednávku / Verzie na objednávku

007-1540 STYL 100

007-1541 STYL 120

OZ

MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Version standard

Standardní verze / Standardné verzie

012-0615 OZ Ø80-100 012-0620 OZ Ø145-160

012-0616 OZ Ø90-110 012-0621 OZ Ø155-170

012-0617 OZ Ø105-120 012-0622 OZ Ø190-205

012-0618 OZ Ø115-130 012-0623 OZ Ø245-260

012-0619 OZ Ø125-140 012-0624 OZ Ø315-330

TAPE

MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - argenté

Dostupné barvy: - stříbrná

Dostupný vo farbách: - farba strieborná

Version standard

Standardní verze / Standardné verzie

012-0597 TA/50/50 012-0596 TAT/50/10

012-0599 TAZ/50/50 012-0600 TU/50/50

RN-RP

Le dispositif de commande électronique est conçu pour commuter et commander la vitesse de rotation des moteurs monophasés. Dans le circuit, le moteur est connecté en série comme un interrupteur standard. Il est équipé d'un seul bouton, servant à la fois d'interrupteur et de dispositif de commande. L'ensemble est installé dans un boîtier en ABS très esthétique destiné à être fixé sur paroi RN ou encastré RP.

Elektronický regulátor určený pro spouštění a regulování otáček jednofázových motorů. Do obvodu motoru se zapojuje sériově jako standardní spínač. Je vybaven jen jedním tlačítkem, který zároveň plní úlohu vypínače a regulátoru. Celék se instaluje v estetickém krytu z ABS určené pro montáž na omítku RN nebo pod omítku RP.

Elektronický regulátor je určený na zapínanie a nastavovanie rýchlosti otáčok jednofázových motorov. Zapája sa sériovo do obvodu motora tak isto, ako štandardný vypínač. Je vybavený iba jedným otočným gombíkom, ktorý plní zároveň úlohu vypínača a regulátora. Celok je zostavený v estetickom škrinke z ABS určenej pre montáž na omietku RN alebo pod omietku RP.

Régulateur

Elektronický regulátor / Elektronický regulátor



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - blanc

Dostupné barvy: - biela

Dostupný vo farbách: - biela

Version standard

Standardní verze / Štandardné verzie

007-0256 RP-300

007-0257 RN-300

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

| | | |
|--|-------|---------------|
| Type de fonctionnement / Pracovní napětí / Prevádzkové napätie | [Hz] | 230/50 |
| Charge à tension réglable / Regulované napětí zatížení / Nastavitelné napätie pri zaťažení | [V] | 60-230 |
| Charge d'alimentation / Výkon zatížení / Výkon pri zaťažení | [W] | 50-300 |
| Fusible / Pojistka / Poistka | [A/V] | WTAF-3.15/250 |
| Type de fonctionnement / Druh práce / Druh prevádzky | | Const |
| Dimension / Rozměry / Rozmery | [mm] | 80x80x50 |

CLAMPING RING

MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Version sur commande

Verze na objednávku / Verzie na objednávku

007-3573 OB Ø100

007-3574 OB Ø125

007-3575 OB Ø150

007-3576 OB Ø160

007-3577 OB Ø200

007-3578 OB Ø250

007-3579 OB Ø315

Bague de serrage

Upínací páska / Sťahovací pásik



Télécommande

Ovladač dálkového ovládání
Dialkový ovládač



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - blanc
Dostupné barvy: - bílá
Dostupný vo farbách: - biela

Version sur commande

Verze na objednávku / Verzie na objednávku
007-1738 MC-701

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

| Type Typ Typ | Unité Jednotka Jednotka | MC-701 |
|--|-------------------------------|------------|
| Portée de transmission Dosah přenosu Dosah prenosu | [m] | max. 20 |
| Type de pile pour l'émetteur Typ baterie vysílače Typ batérie vysieláča | [V] | 2xAAA 1.5V |
| Tension d'alimentation du module de réception Napětí napájení přijímače Napájacie napätie prijímača | [V/Hz] | 230/50 |
| Charge maximale Maximální zatížení Maximálne zaťaženie | [W] | max. 150 |
| Fusible Pojistka Poistka | [A] | 3.15 |
| Température de fonctionnement Pracovní teplota Prevádzková teplota | [°C] | 0÷40 |
| Humidité Humidity Vlhkosť | [%] | 5÷95 |
| Classe d'isolation Třída izolace Trieda ochrany | | ■ |

MC-701

- Komunikace pomocí infračerveného paprsku s dosahem do 20 m
- Třírychlostní pracovní režim
- Řízení zařízení s výkonem do 150W
- Ergonomičnost a komfort obsluhy Zařízení je určeno ke kontrole otáček průmyslových ventilátorů s výkonem do 150 W. Umožňuje třírychlostní ruční řízení a řízení pomocí dálkového ovladače vybaveného infračerveným rozhraním
- Modul přijímače je vybaven výkonným prvkem, kontrolujícím práci ventilátoru. Změna rychlosti pomocí dálkového ovladače vede k modifikaci průběhu napájecího napětí ovládaní zařízení. Přípustný výkon zatížení stanovi 150 W. Z úrovně panelu zařízení je navíc možné ruční řízení.

- Komunikace pomocí infračerveného paprsku s dosahem do 20 m
- Třírychlostní pracovní režim
- Řízení zařízení s výkonem do 150W
- Ergonomičnost a komfort obsluhy Zařízení je určeno ke kontrole otáček průmyslových ventilátorů s výkonem do 150 W. Umožňuje třírychlostní ruční řízení a řízení pomocí dálkového ovladače vybaveného infračerveným rozhraním. Modul přijímače je vybaven výkonným prvkem, kontrolujícím práci ventilátoru. Změna rychlosti pomocí dálkového ovladače vede k modifikaci průběhu napájecího napětí ovládaní zařízení. Přípustný výkon zatížení stanovi 150 W. Z úrovně panelu zařízení je navíc možné ruční řízení.

- Komunikácia prostredníctvom infračerveného lúča s dosahom do 20 m
- Trojrychlostný prevádzkový režim
- Riadenie zariadení s príkonom do 150W
- Ergonomický tvar a pohodlné používanie
- Zariadenie je určené na kontrolu rýchlosti otáčok priemyselných ventilátorov s príkonomi do 150W. Umožňuje trojrychlostné nastavenie manuálne a pomocou dialkového ovládača vybaveného infračerveným rozhraním.
- Modul prijímača je vybavený pohonom, ktorý kontroluje chod ventilátora. Zmena rýchlosti pomocou dialkového ovládača spôsobuje úpravu priebehu napätia, ktoré napája ovládané zariadenie. Prípustný výkon pri zatažení je 150W. Okrem toho z úrovne panela zariadenia je možné manuálne riadenie.

AD-320

Télécommande avec écran LCD

- Communication par radio avec une portée allant jusqu'à 50m
- Mode 6 vitesses
- Dispositifs de commande jusqu'à 250 W
- Haute ergonomie et confort

La connexion du contrôleur revient à connecter le récepteur à la prise de courant 230 V, et l'appareil contrôlé (ventilateur, unité de traitement de l'air) à la prise du récepteur. Le module de réception et de commande est activé au moment de la connexion au réseau et fonctionne en permanence. Le module de réception est équipé d'un actionneur qui commande le ventilateur. Le changement de vitesse à l'aide de la télécommande entraîne la modification du signal électrique qui actionne l'appareil. La charge maximale est de 250 W. L'émetteur et le récepteur possèdent un interrupteur quad à deux positions

Ovladač diaľkového ovládání s LCD displejem

- Komunikace rádiovou cestou s dosahem do 50 m
- 6 rychlostní pracovní režim
- Řízení zařízení s výkonem do 250 W
- Ergonomie a komfort obsluhy

Připojení řídicí jednotky se redukuje na zapojení přijímače do sítě zásuvky 230 V a řízení zařízení (ventilátoru, ventilační centrály) do slotu přijímače. Přijímač a výkonový modul je aktivován v okamžiku připojení do sítě napájení a pracuje nepřetržitě. Modul přijímače je vybaven výkonovým prvkem, který kontroluje práci ventilátoru. Změna rychlosti pomocí diaľkového ovládače vyvolává úpravu průběhu napětí napájecího řízené zařízení. Připustný výkon zatížení stanoví 250 W. Vysílač a přijímač disponují čtyřnásobným dvoupólovým přepínačem

Dialkový ovládač s LCD displejom

- Rádiová komunikácia s dosahom do 50m
- Šesťrychlostný prevádzkový režim
- Riadenie zariadení s príkonom do 250W
- Ergonomický tvar a pohodlné používanie

Zapojenie ovládača spočíva v pripojení prijímača do elektrickej zásuvky 230V a riadeného zariadenia (ventilátora, centrálnej vetracej jednotky) do zásuvky prijímača. Modul prijímača a pohonu sa aktivuje v momente jeho zapojenia do elektrickej siete a funguje po celý čas. Modul prijímača je vybavený pohonom, ktorý kontroluje chod ventilátora. Zmena rýchlosti pomocou diaľkového ovládača spôsobuje úpravu priebehu napätia, ktoré napája ovládané zariadenie. Pripustný výkon pri zaťažení je 250W. Vysielač a prijímač majú štvornásobný dvojpólový spínač

Télécommande
Ovladač diaľkového ovládání
Dialkový ovládač



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - blanc
Dostupné barvy: - biľá
Dostupný vo farbách: - biela

Versión standard

Standardní verze / Štandardné verzie
007-1732 AD-320

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

| Type Typ Typ | Unité Jednotka Jednotka | AD-320 |
|--|-------------------------------|-----------|
| Portée de transmission Dosah prenosu Dosah prenosu | [m] | max. 50 |
| Type de pile pour l'émetteur Typ baterie vysílače Typ baterie vysílača | [V] | LRV08 12V |
| Tension d'alimentation du module de réception Napětí napájení přijímače Napájacie napätie prijímača | [V/Hz] | 230/50 |
| Charge maximale Maximální zatížení Maximálne zaťaženie | [W] | max. 150 |
| Fusible Pojistka Poistka | [A] | 3.15 |
| Température de fonctionnement Pracovní teplota Prevádzková teplota | [°C] | 0÷40 |
| Humidité Humidity Vlhkosť | [%] | 5÷95 |
| Classe d'isolation Třída izolace Trieda ochrany | | II |

Régulateur de température

Regulátor teploty

Regulátor teploty



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - blanc

Dostupné barvy: - bílá

Dostupný vo farbách: - biela

Version standard

Standardní verze / Štandardné verzie

007-0299 ERO-300

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

| Type Typ Typ | Unité Jednotka Jednotka | ERO-300 |
|--|-------------------------------|---------------|
| Tension d'alimentation Napětí napájení Napájacie napätie | [V/Hz] | 230/50 |
| Consommation électrique sans surcharge Přiklon bez zatížení Príkony bez zataženia | [W] | 5 |
| Puissance maximale d'alimentation Maximální spínací výkon Maximálny inštalovaný príkon | [VA] | 460 |
| Plage de mesure des températures de l'air fourni Rozsah měření tep. přívodu vzduchu Rozsah merania teploty vňhania | [°C] | 0÷155 +/- 5°C |
| Plage de mesure des températures de la pièce Rozsah měření pokojové tep. Rozsah merania izbovej teploty | [°C] | 0÷35 +/- 1°C |
| Température de déclenchement d'alarme Teplota spuštění poplachů Teplota, pri ktorej sa zapne alarm | [°C] | 145 |
| Température d'arrêt de l'alarme Teplota vypnutí poplachů Teplota, pri ktorej sa vypne alarm | [°C] | 135 |
| Plage de contrôle de vitesse de rot. en continue Rozsah plynulé regulace otáček Rozsah plynulého nastavenia otáčok | [%] | 10÷100 |
| Fusible Pojistka Poistka | [A/V] | 3.15/250 |
| Max temp. de fonct. du boîtier électronique Max. pracovní tep. krabice s elektronikou Max. prevádzková teplota skrinky s elektronikou | [°C] | 50 |

ERO-300

Il contrôle la température de l'air pulsé et de l'air de la pièce dans laquelle est monté le panneau de commande. En fonction de ces deux valeurs, le pilote ajuste la vitesse du moteur de manière à chauffer l'air à l'intérieur à la valeur désirée par l'utilisateur. En outre, ERO 300 protège le ventilateur contre les dommages par mise en marche du moteur quand la température dépasse 145 °C. Ceci est signalé par un signal sonore comme alarme (indépendamment du fait que le système soit sous tension ou non). En mode de fonctionnement "régulation de vitesse", il permet un réglage continu de vitesse de rotation dans une plage de de 10% à 100% de la vitesse maximale du ventilateur KOM. Au cours du fonctionnement, le "thermostat" stabilise la température ambiante dans une plage allant de 8° C à 30° C par un réglage continu de l'insufflation d'air chaud.

Kontroluje teplotu prívádzaného vzduchu a vzduchu v miestnosti, v níž je inštalovaný riadiaci panel. V závislosti na týchto dvoch hodnotách reguluje riadič jednotka otáčky motoru tak, aby zahrial vzduchu v miestnostech na hodnotu zadanou užívateľom. Navíc ERO 300 chráni ventilátor pred poškodením pomocí spustení motoru, keď táto teplota prekročí 145°C. To je signalizováno zvukovým signálom jako poplach (nezávisle na tom, jestli je systém spuštěný nebo ne). V pracovním režimu „regulátor otáček“ umožňuje plynulou regulaci otáček v rozsahu od 10% do 100% maximálních otáček ventilátoru KOM. V pracovním režimu „regulátor teploty“ umožňuje stabilizaci teploty v místnosti v rozsahu od 8°C do 30°C pomocí plynulé regulace profukování teplým vzduchem.

Kontroluje teplotu vňhánaného vzduchu a vzduchu v miestnosti, v ktorej je namontovaný riadiaci panel. V závislosti od týchto dvoch hodnôt, ovládač reguluje otáčky motora tak, aby zohrial vzduch v miestnostiach na žiadanú hodnotu požadovanú používateľom. Naviac ERO 300 chráni ventilátor proti poškodeniu prostredníctvom zapnutia motora, keď táto teplota prekročí 145°C. Toto prekročenie signalizuje zvukový signál - alarm (bez ohľadu na to, či je systém zapnutý alebo nie). V režime „regulátor otáčok“ umožňuje plynulú reguláciu otáčok v rozsahu od 10% do 100% maximálnych otáčok ventilátora KOM. V režime „regulátor teploty“ umožňuje stabilizovať teplotu v miestnosti v rozsahu od 8°C do 30°C prostredníctvom plynulej regulácii prívodu tepleho vzduchu.

AC-2800

- programme hebdomadaire de 7 jours
- écran rétro-éclairé
- commande par tension (0-10) v
- minuterie marche / arrêt.
- thermomètre électronique

- 7denní týdenní program
- podsvícený displej
- řízení napětím (0-10) V
- časovač zap. / vyp.
- elektronický teploměr

- 7- dňový týždenný program
- podsvietený displej
- riadenie napätia (0-10) v
- časovač zap. / vyp.
- elektronický teplomer

Pilote
Řídící jednotka
Ovládač



MODELES DISPONIBLES

DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - blanc

Dostupné barvy: - bílá

Dostupný vo farbách: - biela

Version standard

Standardní verze / Štandardné verzie

007-9330 AC-2800

ACCESSOIRES
PRÍSLUŠENSTVÍ / PRÍSLUŠENSTVO

— 201 —

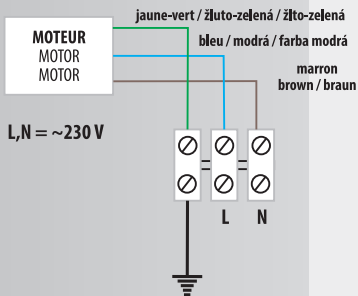
DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

| Titr Type Typ | Type Typ Typ | Unité Jednotka Jednotka |
|---|--------------------|--|
| Plage de réglage Rozsah nastavení Rozsah nastavenia | [%] | 0-99 |
| Etape de réglage Krok nastavení Krok nastavenia | [%] | 1 |
| Nombre de zones par jour Počet zón za den Počet zón za 24 hodín | | 4 |
| Sonde de température Čidlo teploty Snímač teploty | | NTC 10K |
| Degré de protection Stupeň ochrany Stupeň ochrany krytom | | IP 30 |
| Type d'écran Typ displeje Typ displeja | | LCD |
| Tension d'alimentation Napětí napájení Napájacie napätie | [VDC] | 12-15 |
| Dimension Rozměry Rozmery | [mm] | 86x86x13 |
| Boîtier Kryt Plášť | | ABS - ignifuge ABS - ohnivzdorné ABS - ohňovzdorný |
| Température Teplota Teplota | [°C] | 0-40 |

VENTILATEURS DOMESTIQUES

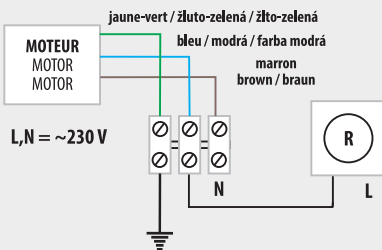
DOMÁCÍ VENTILÁTORY / VENTILÁTORY PRE DOMÁCNOSŤ

WB, WBS

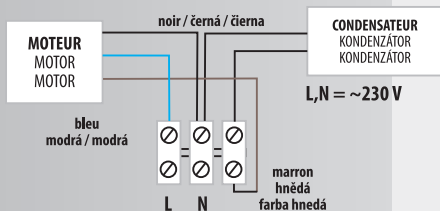


WB, WBS

RÉGULATEUR TOUR / MIN. / REGULÁTOR OTÁČEK / REGULÁTOR OTÁČOK

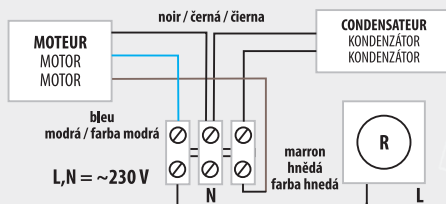


EURO 0, EURO 0D, WK PLASTICS

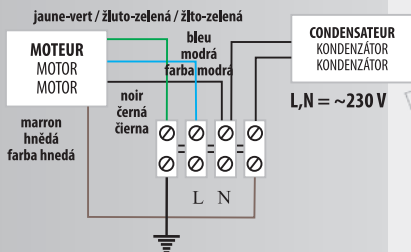


EURO 0, EURO 0D, WK PLASTICS

RÉGULATEUR TOUR / MIN. / REGULÁTOR OTÁČEK / REGULÁTOR OTÁČOK

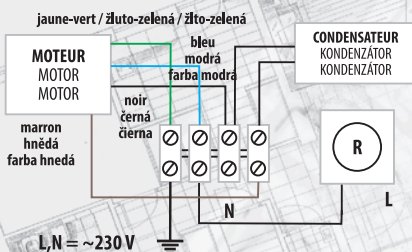


WK, WKP, WD, WD II, WDD WOS, WOKS, WKS



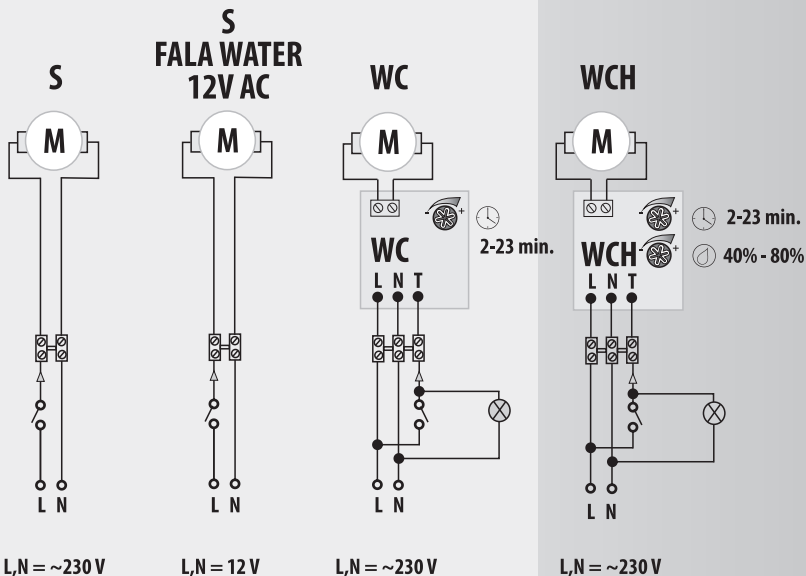
WK, WKP, WD, WD II, WDD WOS, WOKS, WKS

RÉGULATEUR TOUR / MIN. / REGULÁTOR OTÁČEK / REGULÁTOR OTÁČOK

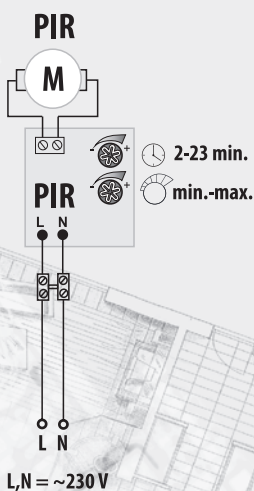


VENTILATEURS INDUSTRIELS

PRŮMYSLOVÉ VENTILÁTORY / PRIEMYSELNÉ VENTILÁTORY



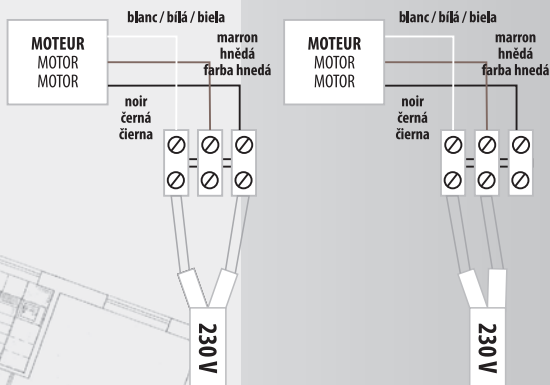
-202-203—



STYL 200, TURBO

H5 - rotation rapide
vysoké otáčky / Vysoké otáčky

L5 - rotation lente
nízké otáčky / Nízke otáčky



DESCRIPTION TECHNIQUE DU MINUTEUR avec HYGROSTAT „WCH“, utilisé dans les ventilateurs

TECHICKÝ POPIS ČASOVÉHO SPÍNAČE S HYGROSTATEM "WCH," používaného ve ventilátorech
TECHNICKÝ POPIS ČASOVÉHO SPÍNAČA S HYGROSTATOM "ČSH," používaného vo ventilátoroch

Le minuteur WCH est utilisé pour commuter automatiquement le ventilateur et pour gérer dans le temps le mode de fonctionnement du ventilateur.

Dans le minuteur WCH sont utilisés deux types de système de déclenchement :

1. à l'aide d'un hygrostat,
2. à l'aide d'un signal de commande.

Le mode de fonctionnement prolongé peut être ajusté selon les besoins. Le mode de fonctionnement consiste en la période de temps qui commence à partir du moment où :

- L'éclairage dans la pièce est désactivé (déclenchement par un signal de commande, il est nécessaire de raccorder le câble de la borne "T" selon le schéma.) et dure selon le délai réglé sur le potentiomètre "TEMPS" ⌚
- Diminution du niveau d'humidité relative en-deçà du seuil réglé sur le potentiomètre "HUM" ⌚ (lorsque le ventilateur a extrait l'humidité de la pièce jusqu'en deçà du seuil réglé) et continue pour la période réglée sur le potentiomètre "TEMPS" ⌚

Časový spínač WCH slouží k automatickému spuštění ventilátoru a řízení časem prodlouženého pracovního režimu ventilátoru.

V časovém spínači "WCH" byly použity dva druhy buzení systému:

1. pomocí hygrostatu,
2. pomocí řídicího signálu.

Prodloužený pracovní režim lze regulovat v závislosti na potřebách. Prodloužený pracovní režim je časovým obdobím, které začíná okamžikem:

- vypnutí osvětlení v místnosti (buzení pomocí řídicího signálu, nezbytné je připojení kabelu na svorku "T" podle schématu) a trvá po čas nastavený na potenciometru "CAS" ⌚
- poklesu úrovně relativní vlhkosti pod hodnotu nastavenou na potenciometru „VLHK“ ⌚ (kdy ventilátor odtáhne nastavenou hladinu vlhkosti z místnosti) a trvá po čas nastavený na potenciometru "CAS" ⌚

Časový spínač ČSH slouží na samočinné zapínanie ventilátora a riadenie času režimu predĺženej prevádzky ventilátora.

V časovom spínači "ČSH" boli použité dva druhy nabudenia obvodu:

1. pomocou hygrostatu,
2. pomocou riadiaceho signálu.

Režim predĺženej prevádzky možno regulovať podľa požiadaviek. Režim predĺženej prevádzky je čas, ktorý začína plynúť v momente:

- zhasnutia svetla v miestnosti (nabudenie pomocou riadiaceho signálu: je nevyhnutné zapojiť vodič pod svorku "T" podľa schémy) a trvá po celý čas nastavený na potenciometri "CAS" ⌚
- poklesu hladiny relatívnej vlhkosti pod hodnotu nastavenú na potenciometri "VLHK" ⌚ (keď ventilátor odsaje nastavenú hladinu vlhkosti z miestnosti) a trvá po celý čas nastavený na potenciometri "CAS" ⌚

RÉGLAGE DU SEUIL D'ACTIVATION DE L'HYGROSTAT

Après l'installation du ventilateur, et à l'aide d'un tournevis cruciforme isolé tournez lentement le bouton "HUM" ⌚ (réglage du seuil de fonctionnement de l'hygrostat) de la position la plus à droite vers la gauche jusqu'à la mise en marche du ventilateur. Puis légèrement faire reculer le potentiomètre vers la droite. Le ventilateur devrait s'arrêter après le délai réglé sur le potentiomètre „TEMPS" ⌚ Si le ventilateur ne s'éteint pas, il convient de reculer encore un peu le potentiomètre „HUM". Vous pouvez vérifier le seuil de réglage de soufflage à une distance d'environ 15 cm sur le capteur hygrostat qui mettra le ventilateur en marche. Le seuil de fonctionnement de l'hygrostat ainsi réglé provoque la mise en marche du ventilateur avec un faible taux d'humidité relative dans l'air. Dans le cas d'une humidité plus élevée, vous devez tourner le potentiomètre "HUM" ⌚ vers la droite jusqu'à l'intensité souhaitée. La sonde de l'hygrostat prend en compte l'humidité relative à l'endroit où il a été monté.

NASTAVENÍ PRAHU SPUŠTĚNÍ HYGROSTATU

Po instalování ventilátoru lze pomocí izolovaného křížového šroubováku pomalu otáčet potenciometrem „VLHK" ⌚ (nastavení prahu spuštění hygrostatu) od pravé krajní polohy doleva, až do okamžiku spuštění se ventilátoru. Potom je třeba neznatelně „couvnot" s potenciometrem doprava. Ventilátory by se měl vypnout po čase nastaveném na potenciometru „VLHK" ⌚ Lze zkontrolovat nastavení prahu spuštění foukáním na čidlo hygrostatu ze vzdálenosti cca 15 cm, což vyvolá spuštění činnosti ventilátoru. Takto nastavený prah spuštění hygrostatu vyvolává spuštění ventilátoru v důsledku malého množství relativní vlhkosti v ovzduší, v případě zvýšené vlhkosti otočte potenciometr „VLHK" ⌚ doprava, dokud nezískáte požadovanou hodnotu. Čidlo hygrostatu zkoumá koncentraci relativní vlhkosti na místě, kde bylo instalováno.

NASTAVENIE PRAHU UVEDENIA DO ČINNOSTI HYGROSTATU

Po nainštalovaní ventilátora, pomocou křížového škrutkovača s izoláciou pomaly otáčajte potenciometer "VLHK" ⌚ (nastavenie prahu uvedenia do činnosti hygrostatu), od pravej krajnej polohy smerom doľava, až do momentu, keď sa zapne ventilátor. Následne ihneď mierne „cúvnite" potenciometer doprava. Ventilátor by sa mal zapnúť po uplynutí času nastaveného na potenciometri "CAS" ⌚ Ak sa ventilátor nevyneje, je potrebné ešte kúsok posunúť dozadu potenciometer „VLHK" ⌚ Nastavenie prahu uvedenia do činnosti môžete overiť fúkaním na snímač hygrostatu zo vzdialenosti približne 15 cm, ktorý spôsobí uvedenie ventilátora do prevádzky. Takto nastavený prah uvedenia do činnosti hygrostatu spôsobí zapnutie ventilátora v dôsledku malého obsahu relatívnej vlhkosti vzduchu. V prípade zvýšenej vlhkosti je potrebné otáčať potenciometer "VLHK" ⌚ doprava, až kým nebude dosiahnutá požadovaná hodnota. Snímač hygrostatu skúma hladinu relatívnej vlhkosti na mieste, na ktorom bol namontovaný.



Les étapes ci-dessus doivent être effectuées par un électricien agréé

Wyše uvedené činnosti musí provádět oprávněný elektrikář
Vyššie uvedené činnosti musí vykonať oprávnený elektrikár

1. Activation du système par l'intermédiaire d'un hygrostat.

A l'instant où les sondes d'humidité captent, le taux l'humidité relative de l'air [%] réglé au préalable potentiomètre "HUM", ⌚ le ventilateur commence à fonctionner en mode continu jusqu'à ce que le taux soit inférieur à la valeur réglée sur le potentiomètre. Puis, le pilote commute de façon continue le ventilateur en mode de fonctionnement continu, ou en mode prolongé – le temps de ce mode peut être ajusté selon les besoins des utilisateurs. Les ventilateurs avec un pilote WCH s'installent dans les salles de bain, toilettes, espaces publics, etc.

1. Buzení systému pomocí hygrometru.

V okamžiku, kdy čidlo vlhkosti zaregistruje obsah relativní vlhkosti ve vzduchu [%] dříve nastavený na potenciometru „VLHK“, ⌚ pak ventilátor začíná pracovat v nepřerušovaném pracovním režimu až do okamžiku, kdy vlhkost klesne pod hodnotu nastavenou na tomto potenciometru. Pak řídicí jednotka plynule přepne pracovní režim ventilátoru z nepřerušovaného pracovního režimu do prodlouženého pracovního režimu – délku tohoto režimu lze regulovat v závislosti na potřebách uživatele. Ventilátory s řídicí jednotkou WCH se instalují v koupelnách, na toaletách, ve veřejných místnostech apod.

1. Nabudenie obvodu pomocou hygrometru.

V momente, keď snímač vlhkosti zaznamená hladinu relatívnej vlhkosti vzduchu [%] vopred nastavenú na potenciometri "VLHK", ⌚ ventilátor sa uvedie do chodu v režime nepretržitej prevádzky až do momentu poklesu pod hodnotu nastavenú na tomto potenciometri. Vtedy ovládač plynule prepne režim ventilátora z režimu nepretržitej prevádzky na režim predĺženej prevádzky. Čas tohto režimu sa môže regulovať v závislosti od požiadaviek používateľa. Ventilátory s ovládačom ČSH sú vhodné na montáž v kúpeľniach, na toaletách, vo verejných priestoroch a pod.

REGLAGE DU FONCTIONNEMENT EN MODE PROLONGE

Selon vos besoins, le temps de fonctionnement peut être réglée en continu via un potentiomètre «TEMPS». ⌚ En tournant doucement un tournevis isolé à croix de la gauche vers la droite (sens horaire), vous augmentez le temps – en tournant de droite à gauche – vous le diminuez. Lors de l'exécution de ce qui précède, veillez à ne pas endommager le potentiomètre (ne pas forcer).

REGULACE ČASU PRODLOUŽENÍ PRÁCE:

V závislosti na potrebách lze čas prodloužení práce plynule regulovat potenciometru „ČAS“ ⌚ Jemným otáčením izolovaným křížovým šroubovákem zleva doprava (ve směru hodinových ručiček) prodloužíme čas – otáčením zprava doleva – zkracujeme. Během provádění výše popsaných činností zachovávejte opatrnost, abyste nepoškodili (nepřekroutili) potenciometr.

NASTAVENIE ČASU PREDĽŽENEJ PREVÁDZKY:

Čas predĺženej prevádzky sa môže plynule nastavovať pomocou potenciometra „ČAS“ ⌚ v závislosti od požiadaviek. Jemným otáčaním křížovým skrutkovačom s izoláciou zľava doprava (v smere hodinových ručičiek) zväčšujeme čas, a otáčaním sprava doľava – zmeňujeme. Pri vykonávaní vyššie uvedených činností buďte obzvlášť opatrní, aby nedošlo k poškodeniu (pretočeniu) potenciometra.

DONNEES TECHNIQUES DU MINUTEUR WCH

TECHNICKÉ ÚDAJE ČASOVÉHO SPINAČE WCH

TECHNICKÉ ÚDAJE ČASOVÉHO SPINAČA ČSH

Tension / Napětí / Napätie – 230 V

Puissance consommée par le système – 0.5 W

Přikon systému / Přikon obvodu

Capacité maximale du moteur commuté – 40 W

Max. výkon připojeného motoru / Maximální výkon zapojeného motoru

Plage de réglage de temps – 2-23 min.

Rozsah regulace času / Rozsah nastavenia času

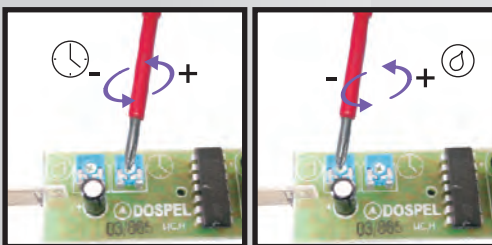
Tolérance de réglage du temps – +/- 20%

Tolerance regulace času / Tolerancia nastavenia času

Section maximale des câbles de connexion du moteur – 1 mm²

Maximální průřez připojených kabelů motoru

Maximálny prierez zapojených vodičov motoru



ATTENTION!

Le signal de commande est donné par le commutateur d'éclairage à la borne "T". Le signal doit avoir la même polarité au niveau "L" de phase! Afin d'utiliser l'option de mise en marche le ventilateur à l'aide d'un hygrostat - il n'est pas nécessaire de connecter le signal de commande à la borne "T"!

L'installation du pilote, les ajustements et les activités de conservation devraient être effectuées par une personne ayant les habilitations d'électricien appropriées! Toute activité de maintenance doit être réalisée après avoir débranché le ventilateur du secteur! En cas de dommage à la minuterie lors d'une installation incorrecte – les réclamations ne seront pas prises en compte! La minuterie est conçue pour la commutation et la commande de la durée de fonctionnement du seul ventilateur, sur lequel elle est installée!

POZOR!!!

Řídicí signál je vysílán vypínačem osvětlení na svorku "T", přičemž tento signál musí mít stejnou polaritu jako svorka "L" – fáze! Pro využití funkce buzení ventilátoru pomocí hygrometru – není nutné připojit řídicí signál na svorku "T"!

Instaláciu řídicí jednotky, regulaci, činnosti spojené s údržbou by měla provádět osoba s oprávněnými SEP!

Veškeré činnosti spojené s údržbou provádějte po divějším odpojení ventilátoru od elektrické sítě! V případě poškození časového spínače během nesprávné instalace nebude reklamáce uznána!

Časový spínač je uzpůsoben k spouštění a řízení délky práce jen a výhradně ventilátoru, v němž byl instalován.

UPOZORNENIE!!!

Vypínač osvetlenia privádza riadiaci signál na "T" svorku, pričom tento signál musí mať takú istú polaritu, ako svorka "L" – fáza! Pre používanie možnosti nabudenia ventilátora pomocou hygrometru nie je nevyhnutné zapájať riadiaci signál na "T" svorku!

Instaláciu ovládača, nastavenie a údržbu musí vykonať oprávnený elektrikár!

Pred vykonávaním všetkých činností spojených s údržbou odpojte ventilátor od napájania!

V prípade poškodenia časového spínača v dôsledku nesprávnej inštalácie reklamácia nebude uznaná! Časový spínač je vhodný na zapájanie a riadenie času prevádzky výlučne toho ventilátora, v ktorom bol namontovaný!

DESCRIPTION TECHNIQUE DU MINUTEUR „WC“ UTILISÉ POUR LES VENTILATEURS DOMESTIQUES

TECHNICKÝ POPIS ČASOVÉHO SPÍNAČE WC POUŽÍVANÉHO V DOMÁČÍCH VENTILÁTORECCH
TECHNICKÝ POPIS ČASOVÉHO SPÍNAČA ČS POUŽÍVANÉHO VO VENTILÁTOROCH PRE DOMÁCNOSŤ

La minuterie WC est utilisée pour contrôler le temps de fonctionnement du ventilateur, après la stimulation antérieure de l'impulsion électrique, puis après l'arrêt de cette impulsion. Le pilote WC fonctionne parfaitement avec le système d'éclairage d'un local sanitaire. Les ventilateurs avec un contrôleur s'installent dans les salles de bains, toilettes, espaces publics, etc. Dans le commutateur est utilisé le signal de commande "T" pour l'impulsion de mise en marche du système

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT :

Après l'installation correcte du ventilateur avec le pilote WC (selon le schéma de connexion), le pilote met le ventilateur en marche lors de la commutation de l'éclairage dans la pièce où le ventilateur est installé. Le moteur est en marche de manière continue. Au moment où l'éclairage est éteint, le pilote passe de du mode de fonctionnement continu au mode prolongé, ce qui signifie que le ventilateur fonctionne toujours, dans le délai fixé par le potentiomètre «TEMPS». Après ce délai, le ventilateur s'arrête automatiquement. Le redémarrage du ventilateur se produit après avoir rallumé dans la pièce. Une diode lumineuse indique que le ventilateur en fonctionnement continu - au moment où l'éclairage est allumé, c'est à dire tant qu'il y a signal de commande sur la terminaison „r“. Durant le mode de fonctionnement prolongé, la diode lumineuse du ventilateur est éteinte.

REGLAGE DU TEMPS :

Les besoins, la durée de fonctionnement prolongé peut être réglée en continu à l'aide du potentiomètre « TEMPS » dans une plage de 2 à 23 min. En tournant délicatement à l'aide d'un tournevis cruciforme de la gauche vers la droite dans le sens horaire, nous augmentons le temps – en tournant en revanche de la droite vers la gauche – nous le diminuons. Lors du réglage du temps, veuillez prendre soin de ne pas endommager le potentiomètre (ne pas forcer).

Časový spínač WC slouží k řízení času práce ventilátoru, po dřívějším probuzení systému elektrickým impulzem a následně po odpojení tohoto impulzu. Řídicí jednotka WC dokonale spolupracuje s rozvodou osvětlení dané místnosti. Ventilátory s řídicí jednotkou WC se instalují v koupelnách, toaletách, veřejných prostorech apod. Ve spínači bylo použito buzení systému pomocí řídicího signálu "T"

ZÁSADA FUNKOVÁNÍ

Po správné instalaci ventilátoru s řídicí jednotkou WC (podle schématu připojení), spouští řídicí jednotka ventilátor v okamžiku spuštění osvětlení v místnosti, v níž je ventilátor instalován. Motor pracuje nepřetržitě. V okamžiku, kdy je osvětlení vypnuto, přepne řídicí jednotka plynule nepřerušovaný pracovní režim na prodloužený pracovní režim, což znamená, že ventilátor bude ještě pracovat po dobu nastavenou pomocí potenciometru "CAS". Po uplynutí tohoto času se ventilátor automaticky vypne. K opětovnému spuštění ventilátoru dojde po rozsvícení osvětlení. Světelná kontrolka signalizuje práci ventilátoru v nepřerušovaném pracovním režimu – po dobu rozsvíceného osvětlení, tedy po dobu, kdy je na svorku "r" priváděn řídicí signál. V prodlouženém pracovním režimu ventilátoru kontrolka nesvítí.

REGULACE ČASU:

V závislosti na potřebě lze čas prodloužená práce plynule regulovat pomocí potenciometru „CAS“ v rozmezí od 2 min. do 23 min. Jemně otáčíte křížovým šroubovákem zleva doprava, ve směru hodinových ručiček, čas tak prodloužíte – naopak otáčením zprava doleva zkrátíte. Během provádění regulace času zachovávejte opatrnost, abyste potenciometr nepoškodili (nepřekroutili).

Časový spínač ČS slúži na riadenie času prevádzky ventilátora, po skoršom nabudení obvodu elektrickým impulzom, a následne po odpojení tohto impulzu.

Ovládač ČS ideálne spolupracuje s inštaláciou osvetlenia v danej miestnosti. Ventilátory s ovládačom ČS sú vhodné na montáž v kúpeľniach, toaletách, verejných priestoroch a pod. Vo vypínači bolo použité nabudenie obvodu pomocou riadiaceho signálu "T"

PRINCÍP ČINNOSTI:

Po správnej inštalácii s ovládačom ČS (podľa schémy zapojenia) ovládač zapne ventilátor v momente zapnutia osvetlenia v miestnosti, v ktorej bol nainštalovaný ventilátor. Motor je v prevádzke po celý čas. V momente, keď sa osvetlenie vypne, ovládač plynule prepne režim nepretržitej prevádzky na režim predĺženej prevádzky, čo znamená, že ventilátor bude ešte v prevádzke po celý čas nastavený pomocou potenciometra "CAS". Po tomto čase sa ventilátor samočinne vypne. K opätovnému uvedeniu ventilátora do prevádzky dôjde po zapnutí osvetlenia. Kontrolka signalizuje chod ventilátora v režime nepretržitej prevádzky – po celý čas zapnutého osvetlenia, čiže čas privádzajúci riadiaceho signálu na "T" svorku. Kontrolka nesvieti v režime predĺženej prevádzky ventilátora.

NASTAVENIE ČASU:

Čas predĺženej prevádzky sa môže plynule nastavovať pomocou potenciometra „CAS“ v závislosti od požiadaviek. Jemným otáčením křížovým skrutkovačom s izoláciou zleva doprava (v smere hodinových ručiček), zväčšujeme čas, a otáčením sprava doľava - znižujeme. Pri vykonávaní vyššie uvedených činností buďte obzvlášť opatrní, aby nedošlo k poškodeniu (pretočenie) potenciometra.

Dans le pilote WC le bornier se situe sur une plaque de circuit imprimé! Donc, les câbles d'alimentation doivent être vissés sur le bornier

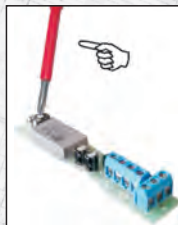
ATTENTION ! En raison de l'utilisation d'un moteur à deux vitesses dans le modèle STYL 200, un des câbles n'est pas connecté: brun ou noir (en fonction de la vitesse souhaitée). ■ doit être absolument isolé !

Na řídicí jednotce WC se svorkovnice nachází na desičce! Takže kabely napájení přišroubovujeme na svorkovnici

POZOR! S ohledem na použití dvourychlostního motoru model STYL 200 zůstává jeden kabel bez připojení: hnědý nebo černý (v závislosti na požadovaných otáčkách). Bezpodmínečně musí být zaizolován!

V ovládači ČS sa svorkovnica nachádza na dosičke! Preto napájacie káble priskrutkujte v svorkovnici.

UPOZORNENIE! Vzhľadom k použitiu dvojrýchlostného motoru v modeli STYL 200 jeden kábel bude bez pripojenia: farba hnedá alebo čierna (podľa požadovanej rýchlosti otáčok). Bezpodmínečne sa musí zaizolovať!



MANIERE DE REGLER LE TEMPS

ZPŮSOB REGULACE ČASU / NASTAVENIE ČASU

En tournant le tournevis vers la gauche, vous diminuez le temps, en revanche en tournant vers la droite, vous l'augmentez. Le tournevis doit être adapté au potentiomètre!

Otáčením šroubováku doľava znižujeme čas, otáčením doprava zvyšujeme. Šroubovák musí byť upravený potenciometru!!!

Otáčením skrutkovača doľava znižujeme čas, otáčením doprava - zväčšujeme. Skrutkovač musí byť prispôbovaný potenciometru!!!

DONNEES TECHNIQUES DU MINUTEUR WC

TECHNICKÉ ÚDAJE ČASOVÉHO SPÍNAČE WC

TECHNICKÉ ÚDAJE ČASOVÉHO SPÍNAČA ČS

Tension / Napätí / Napätie - 230 V/50 Hz

Tension de charge - 230 V

Napětí zatížení / Napätie pri zatažení

Type de fonctionnement / Druh činnosti / Druh prevádzky - **Cont**

Puissance de charge max. - 40W

Max. výkon zatížení / Max. výkon pri zatažení

Plage de réglage du temps - 2-23 min./+- 20%

Rozsah nastavení času / Rozsah nastavenia času

ATTENTION!!!

Le signal de commande est donnée par le commutateur d'éclairage à la borne "T", le signal doit avoir la même polarité sur la borne "L" - phase!
Afin d'utiliser le ventilateur avec l'option de déclenchement par un hygrostat - il n'est pas nécessaire de connecter le signal de commande à la borne "T"!
L'installation du pilote, les ajustements, les opérations de conservation ne peuvent être effectuées que par des personnes ayant les habilitations d'électricien requises ! Les opérations de maintenance quelles qu'elles soient doivent être réalisés après avoir débranché le ventilateur du secteur!
En cas de dommage de la minuterie à la suite d'une installation incorrecte – les réclamations ne seront pas considérées ! La minuterie est conçue pour la commutation et la commande de la durée de fonctionnement du seul ventilateur, sur lequel elle est installée !

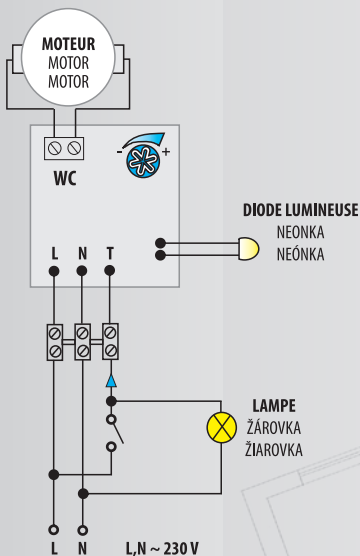
POZOR!!!

Řídicí signál je dodáván vypínačem osvětlení na svorku "T", přičemž tento signál musí mít stejnou polaritu jako svorka "L" - fáze! Pro využití funkce buzení ventilátoru pomocí hygrostatu – není nutné připojit řídicí signál na svorku "T"! Instalaci řídicí jednotky, regulaci, činnosti spojené s údržbou měla provádět osoba s oprávněním SEP! Veškeré činnosti spojené s údržbou provádějte po drtivějším odpojení ventilátoru od elektrické sítě!
V případě poškození časového spínače během nesprávné instalace nebude reklamacie uznána! Časový spínač je uzpůsoben k spouštění a řízení délky práce jen a výhradně ventilátoru, v němž byl instalován!

UPOZORNENIE!!!

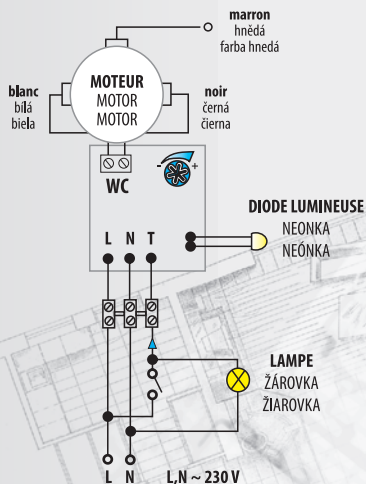
Vypínač osvetlenia privádza riadiaci signál na "T" svorku, pri čom tento signál musí mať takú istú polaritu, ako svorka "L" – fáza! Pre použitie možnosti nabudenia ventilátora pomocou hygrostatu nie je nevyhnutné zapájať riadiaci signál na "T" svorku! Inštaláciu ovládača, nastavenie a údržbu musí vykonať oprávnený elektrikár! Pred vykonávaním všetkých činností spojených s údržbou odpojte ventilátor od napájania!
V prípade poškodenia časového spínača v dôsledku nesprávnej inštalácie reklamácia nebude uznaná! Časový spínač je vhodný na zapájanie a riadenie času prevádzky výlučne toho ventilátora, v ktorom bol namontovaný!

SCHEMA DE CONNEXION DU PILOTE
SCHEMA PŘIPOJENÍ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKY
SCHEMA ZAPOJENIA OVLÁDAČA ČS
WC



SCHEMA DE CONNEXION DU PILOTE
WC dans le modèle STYL 200
pour une vitesse de rotation rapide

SCHEMA PŘIPOJENÍ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKY
WC u modelu STYL 200 pro vysoké otáčky
SCHEMA ZAPOJENIA OVLÁDAČA ČS
v modeli STYL 200 pre vysoké otáčky



INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU SYSTEME PIR

THE OPERATING MANUAL OF PIR SET
BEDIENUNGSANLEITUNG DES BEWEGUNGSMELDERS

ATTENTION!

Avant d'installer le ventilateur, ouvrir avec précaution la grille avant afin de ne pas casser câble de liaison de la lentille avec l'électronique !
Après avoir connecté le système, le ventilateur se met en marche le temps que la tension d'alimentation se stabilise (quelques secondes) et pour la durée réglée par le potentiomètre. L'installation du pilote, les ajustements, les opérations de conservation ne peuvent être effectuées que par un personnel habilité possédant les habilitations d'électricien requises. Le retrait du capot et toutes les activités de maintenance ne peuvent être effectuées qu'après avoir débranché le ventilateur de l'alimentation électrique.

En cas de dommage à la minuterie à cause d'une installation incorrecte – les réclamations ne seront pas prises en compte*.

Le capteur ne fonctionne pas correctement dans les conditions suivantes :

- Dans un environnement avec gaz corrosifs (SO₂, C₁₂, NO₂, etc.)
- Dans un endroit exposé au contact direct de la lumière du soleil ou d'une autre source de lumière intense (par ex. réflecteurs)
- Dans un flux sortant d'air conditionné, de chauffage, etc
- Dans des conditions de vibration extrême, dans un fort champ électromagnétique
- Si entre la lentille du capteur et la source de rayonnement se trouve un objet opaque à un rayonnement infrarouge
- Dans un lieu de brusques changements de température, des changements brusques de la tension d'alimentation (secteur) peuvent provoquer l'auto-déclenchement du système

POZOR!!!

Pred instaláci ventilátora opatrne otvorte čelnú mriežku tak, aby nedošlo k pretrženiu kabeľu spojujúcu čocku s elektronickým systémom!

Po zapojení systému bude ventilátor spustený na dobu stabilizácie napätia napájania (niekoľko sekúnd) a po čas nastavený potenciometrom.

Instaláciu jednotky, reguláciu, činnosti spojené s údržbou musí provádieť osoba s oprávnenými SEP. Sejmúti krytu a všetky činnosti spojené s údržbou je treba provádieť po drívnejšom odpojení ventilátora od elektrickej siete.

V prípade poškodenia časového spínača během nesprávnej instalácie nebude reklamácie uznaná*.

Čidlo nebude pracovať správne v níže uvedených podmienkach:

- v prostredí s korodujúcimi plynmi (SO₂, C₁₂, NO₂ apod.)
- v miestech vystavených priamemu kontaktu so slnečnými lúčmi alebo inými silnými zdrojmi svetla (napr. reflektory)
- v proudu vzduchu z klimatizačnej jednotky, topného telesa apod.
- v podmienkach se silnými vibráciami, v silném elektromagnetickom poli
- pokud se mezi čockou čidla a zdrojem záření nachází objekt nepropouštějící infračervené záření
- na místě s náhlými zmenami teploty, náhlými zmenami napätia napájania (siete), ty mohou vyvolať samočinné vzbuzenie systému

UPOZORNENIE!!!

Pred montážou ventilátora opatrne otvárajte prednú mriežku, aby nedošlo k prerušeniu kábla, ktorý spája šošovku s elektronickým obvodom!

Po zapojení obvodu sa ventilátor zapne na čas stabilizácie napájacieho napätia (niekoľko sekúnd) a čas nastavený prostredníctvom potenciometra.

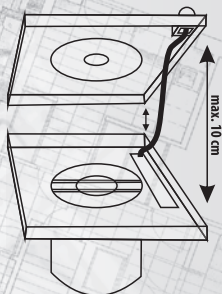
Instaláciu ovládača, nastavenie a údržbu musí vykonať oprávnený elektrikár.

Pred demontážou pláštá a pred vykonávaním všetkých činností spojených s údržbou odpojte ventilátor od napájania.

V prípade poškodenia časového spínača v dôsledku nesprávnej instalácie reklamácia nebude uznaná*.

Snímač nebude správne fungovať v níže uvedených podmienkach:

- v prostredí zamorenom korozívnymi plynmi (SO₂, C₁₂, NO₂ a pod.)
- v mieste, kde bude vystavený priamemu kontaktu so slnečnými lúčmi alebo iným zdrojom intenzívneho svetla (napr. reflektory)
- v prúde vzduchu z klimatizácie, ohrievača apod.
- ak bude vystavený pôsobeniu silných vibrácií alebo silného elektromagnetického poľa
- ak sa medzi šošovkou snímača a zdrojom žiarenia ocitne objekt, ktorý neprepúšťa infračervené žiarenie
- miesta s prudkými zmenami teploty, prudkými zmenami napájacieho napätia (siete) môžu spôsobiť samočinné nabudenie obvodu



Attention, ôtez la grille frontale avec précaution !

Pozor, opatrne snímajte čelnú mriežku!

Upozornenie! Opatrne odoberajte prednú mriežku!

Dans le minuteur „PIR“ est utilisé un déclenchement du système à l'aide d'un capteur infrarouge pyroélectrique. Cela signifie que lorsqu'un mouvement a lieu – à la portée des lentilles PIR – le ventilateur se met en marche et va fonctionner continuellement. Lorsque le mouvement disparaît, le système se met du mode de fonctionnement continue en mode prolongé.

Le mode de fonctionnement prolongé peut être réglé selon les besoins : de 2 à 23 minutes. Dans le mode de fonctionnement prolongé, la détection d'un autre mouvement remet le minuteur à zéro et le temps est à nouveau décompté. Le mode de fonctionnement prolongé, c'est la période de temps qui commence au moment de :

- La disparition de mouvement dans la pièce (lorsque le capteur PIR ne perçoit plus de mouvement) et continue pour la durée réglée sur le potentiomètre. La plage de temps est de 2 à 23 min.

La sensibilité maximale du système est à une distance de 5 m de l'axe de la lentille. La lentille a une portée directionnelle, et la zone de son fonctionnement est représenté sur la figure. La sensibilité du détecteur PIR est réglable par l'intermédiaire d'un potentiomètre, de manière à être en mesure d'ajuster la détection du mouvement (la taille des objets en mouvement), par exemple, un chat ne provoque pas l'activation du ventilateur. On effectue le réglage de la sensibilité PIR en tournant délicatement le potentiomètre à l'aide d'un tournevis isolé à partir de la gauche vers la droite (dans le sens horaire) pour augmenter de la sensibilité – en tournant dans le sens inverse – pour la diminuer.

Le réglage du temps de fonctionnement prolongé : Selon vos besoins, l'allongement du temps de fonctionnement peut être réglé en continu via un potentiomètre, en tournant doucement avec un tournevis cruciforme isolé de gauche à droite (sens horaire) pour l'augmenter – dans le sens contraire – pour le réduire. Lorsque vous effectuez ces actions, veillez à ne pas endommager le potentiomètre

V časovém spínači "PIR" bylo použito buzení systému pomocí pyroelektrického infračerveného čidla. To znamená, že v okamžiku výskytu pohybu – v dosahu viditelnosti čocky PIR – se ventilátor spustí a bude pracovat nepřetržitě. Když pohyb zmizí, systém přepne nepřerušovanou práci do prodlouženého pracovního režimu.

Prodloužený pracovní režim lze regulovat v závislosti na potřebách: od 2 do 23 minut. V prodlouženém pracovním režimu resetuje detekce dalšího pohybu časový systém a dochází k počítání času odznova. Pracovní režim je prodloužen o časové období, které začíná okamžikem:

- zániku pohybu v místnosti (když čidlo PIR přestane zaznamenávat pohyb) a trvá po dobu nastavenou na potenciometru. Rozsah regulace času od 2 do 23 min.

Maximální citlivost systému je vzdálenost 5 m v ose čocky. Čocka má směrový charakter a oblast jejího fungování představuje obrázek. Čidlo PIR disponuje regulací citlivosti prostřednictvím potenciometru proto, aby bylo možné regulovat detekci pohybu (velikost pohybujících se objektů), např. kočka nevyvolá spuštění ventilátoru.

Regulace citlivosti PIR provádíme opatrným otáčením potenciometru pomocí izolovaného křížového šroubováku: zleva doprava (ve směru hodinových ručiček), zvyšujeme citlivost- při opačném otáčení – snižujeme.

Regulace délky prodloužené práce: V závislosti na potřebách lze čas prodloužené práce plynule regulovat pomocí potenciometru, opatrným otáčením izolovaným křížovým šroubovákem zleva doprava (ve směru hodinových ručiček) čas prodloužujeme; otáčením opačně – zkracujeme. Během provádění výše popsaných činností je třeba zachovávat opatrnost, abychom potenciometr nepoškodili.

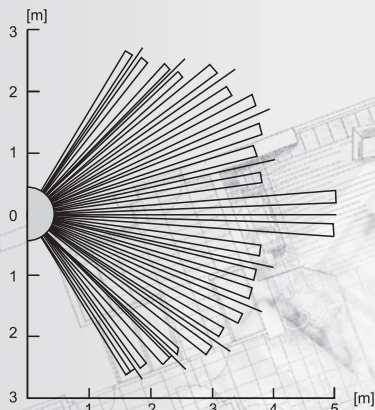
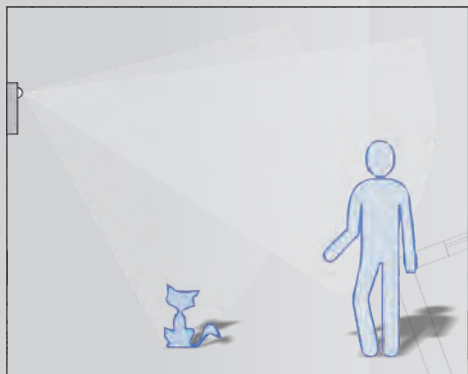
V časovém spínači "PIR" bolo použité nábudenie obvodu pomocou pasívneho elektrického snímača infračerveného žiarenia. To znamená, že v momente zaregistrovania pohybu vo viditeľnosti šošovky PIR ventilátor sa zapne a bude v prevádzke po celý čas. Keď pohyb ustane, obvod sa prepne z režimu nepretržitej prevádzky na režim predĺženej prevádzky.

V závislosti od požiadaviek sa môže režim predĺženej prevádzky nastavovať od 2 do 23 minút. V režime predĺženej prevádzky zaregistrovanie ďalšieho pohybu obnovuje časový obvod a odpočítavanie času sa začína od znova. Režim predĺženej prevádzky je čas, ktorý začína od momentu ustania pohybu v miestnosti (keď snímač PIR prestane registrovať pohyb) a trvá po celý čas nastavený potenciometrom. Rozsah nastavenia času je od 2 do 23 minút.

Maximálna citlivosť obvodu určuje vzdialenosť 5 m v osi šošovky. Šošovka je riadená smerovo a pole jej fungovania je zobrazené na obrázku. Snímač PIR je vybavený nastavením citlivosti prostredníctvom potenciometra, aby bolo možné nastaviť registrovanie pohybu (veľkosť pohybujúcich sa objektov), napr. mačka nezapríčiňuje zapnutie ventilátora.

Citlivosť PIR nastavujeme jemným otáčaním potenciometra pomocou křížového skrutkovača s izoláciou zleva doprava (v smere hodinových ručiček), čím dochádza k zvýšeniu citlivosti; otáčením opačným smerom dochádza k zmenšeniu citlivosti.

Nastavenie času predĺženej prevádzky: Čas predĺženej prevádzky sa môže podľa požiadaviek plynule nastavovať pomocou potenciometra jemným otáčaním křížovým skrutkovačom s izoláciou: zleva doprava (v smere hodinových ručiček) zvyšujeme čas, otáčením sprava dolava - znižujeme. Pri vykonávaní vyššie uvedených činností buďte obzvlášť opatrní, aby nedošlo k poškodeniu (pretočeniu) potenciometra.



COMMENT CHOISIR LE VENTILATEUR APPROPRIÉ?

JAK VYBRAT VHDNÝ VENTILÁTOR? / AKO VYBRAŤ SPRÁVNY VENTILÁTOR?

| Taux de renouvellement horaire de l'air (TRH) Četnosť výmeny vzduchu v priebehu jednej hodiny Násobok výmeny vzduchu v priebehu jednej hodiny | |
|--|-------|
| Salle de bain Koupelňa / Kúpeľňa | 5-8 |
| Toilettes Toaleta / Toaletá | 4-5 |
| Cuisine Kuchyně / Kuchyňa | 5-10 |
| Salon Obývací pokoj / Obývačka | 0,5-2 |
| Bureau Kancelář / Kancelária | 5-7 |
| Salle de conférence Konferenční sál Zasadacia miestnosť | 4-8 |
| Couloir Chodba / Chodba | 2-4 |
| Cinéma, théâtre Kino, divadlo / Kino, divadlo | 7-9 |
| Café Kavárna / Kaviareň | 9-11 |
| Restaurant Restaurence / Reštaurácia | 6-10 |
| Magasin Obchod / Obchod | 8-10 |
| Hall de sport Sportovní hala / Športová hala | 6-8 |
| Garage Garáž / Garáž | 6-8 |

1 Calculez de la taille de la pièce dans laquelle vous voulez installer le ventilateur. Multipliez toutes les dimensions. Le résultat du calcul est un volume de l'espace: Hauteur x Largeur x Longueur = Volume

1. Vypočítajte veľkosť miestnosti, v níž má byť inštalovaný ventilátor. Vynásobte všetky rozmery. Výsledkom výpočtu je objem miestnosti: výška x šírka x dĺžka = objem

1. Vypočítajte rozmery miestnosti, v ktorej je potrebné namontovať ventilátor. Vynásobte všetky rozmery. Výsledok výpočtov predstavuje kubáтуру miestnosti: výška x šírka x dĺžka = kubatúra

2 Sélectionnez le type d'espace sur le tableau et son taux de renouvellement horaire (THR) respectif.

2. Vyberte druh miestnosti z tabuľky a jej odpovedajúci počet výmeny vzduchu.

2. Zvoľte druh miestnosti z tabuľky a príslušný násobok výmeny vzduchu.

3 Calculer combien de mètres cubes d'air doivent être traités par heure – faites le produit du facteur d'échange/heure par le volume de la pièce. Volume x THR = Echange d'air traité en 1 heure

3. Vypočítajte, koľko metrov krychlových vzduchu musí ventilátor spracovať počas 1 hodiny – vynásobte počet výmeny objemom objem x počet výmeny vzduchu počas 1 h = výmena spracovaného vzduchu počas 1 h

3. Vypočítajte, koľko kubických metrov vzduchu by mal spracovať ventilátor v priebehu 1 hodiny – vynásobte násobok kubatúrou: kubatúra x násobok výmeny vzduchu za 1 h = výmena spracovaného vzduchu za 1 h

4 Choisissez parmi nos ventilateurs celui dont le rendement correspond à vos calculs.

4. Vyberte si z našej ponuky ventilátor, jeho výkonost odpovedá Vaším výpočtům.

4. Vyberte z našej ponuky ventilátor, ktorého výkon zodpovedá Vaším výpočtom.

NOUVEAUTÉ DOSPEL

NOVINKA DOSPEL / NOVINKA DOSPEL

○ FINITION DE VENTILATION RECOUVERT D'UNE TEXTURE BOIS

ZAKONČENÍ VENTILACE POKRYTÉ TEXTUROU DŘEVA

ZAKONČENIA VZDUCHOVODOV S TEXTÚROU DREVA

La finition stylée des grilles de ventilation et des portes de regard Dospel est une solution idéale pour tous ceux qui apprécient les finitions originales ou exclusives d'intérieur. L'imitation idéale du bois, associée à la haute qualité des produits Dospel apporteront entière satisfaction même à nos clients les plus exigeants.

Štylová povrchová úprava ventilačních mřížek a revizních dvířek Dospel je dokonalým řešením pro ty, kteří si cení originální a exkluzivní úpravy interiéru. Díky ideální imitaci dřeva v kombinaci s vysoce kvalitními výrobky Dospel tyto produkty uspokojí požadavky i těch nejnáročnějších zákazníků.

Štylová povrchová úprava ventilačných mriežok a revizných dveriek Dospel predstavuje ideálne riešenie pre tých, ktorí vedú oceniť originálne a exkluzívne vybavenie interiéru. Ideálna napodobenina dreva v spojení s vysokokvalitnými produktmi Dospel spôsobuje, že tieto produkty uspokojia požiadavky aj tých najnáročnejších zákazníkov.



DANS L'OFFRE DOSPEL, VOUS TROUVEREZ / V NABÍDCE DOSPEL SE NACHÁZEJÍ / V PONUKE DOSPEL SA NACHÁDZAJÚ



Grille de ventilation

Ventilační mřížka
Ventilačná mriežka
Smart i DuoSmart

Grille de ventilation

Ventilační mřížka
Ventilačná mriežka
KRO

Porte de regard

Revizní dvířka
Revízne dverka
DR

Dospel Sp. z o.o.
ul. Główna 188
42-280 Częstochowa, POLAND

tel. +48 34 365 98 43
fax +48 34 360 97 00
e-mail: dospel@dospel.com
www.dospel.com



Dospel se réserve le droit d'apporter des modifications, jugées utiles par rapport à nos produits résultant du progrès technologique.

Dospel n'est pas responsable des erreurs d'impression.

Dospel si vyhrazuje právo na zavádění změn, které uzná za užitečné, do produkovanych výrobků. Tyto změny vycházejí z technického pokroku.

Dospel nenesie zodpovednosť za prípadné tiskové chyby.

Dospel si vyhradzuje právo zavádzať zmeny, ktoré uzná za užitočné z hľadiska vyrábaných výrobkov a ktoré vyplývajú z technického pokroku.

Dospel nenesie zodpovednosť za prípadne tlačové chyby.

Unite de ventilation avec recuperateur

Centrální ventilace s rekuperací / Centrálnie vetracie jednotky s rekuperáciou

Les unités de traitement d'air sont conçues pour assurer un échange efficace de l'air dans les bâtiments publics et résidentiels. Le but de l'écran est d'apporter de l'air frais de l'extérieur, et d'éliminer l'air vicié des pièces tout en récupérant simultanément l'énergie thermique. Le but principal de la ventilation avec récupération est: premièrement, la circulation forcée de l'air pendant la ventilation; deuxièmement, la récupération de chaleur de l'air évacué; troisièmement, la filtration de l'air d'alimentation dans les pièces. La centrale de ventilation VMC et récupération de chaleur permet l'échange d'air constant en offrant des conditions saines et confortables de séjour dans les bâtiments et les pièces. La récupération de chaleur sur l'air évacué permet de réduire considérablement les coûts de chauffage

Ventilační centrály jsou určeny k zajištění účinné výměny vzduchu ve veřejných a obytných budovách. Úkolem centrály je přivod čerstvého vzduchu z vnějšku a odvod použitého vzduchu z místnosti a zároveň rekuperace tepelné energie. Základním úkolem ventilačních centrál s rekuperací je, za prvé mechanické vynucení oběhu vzduchu během ventilace místnosti, za druhé rekuperace tepla z odváděného vzduchu, za třetí filtrování vzduchu nasávaného do místnosti. Ventilační centrály pro přivod a odvod vzduchu s rekuperací tepla umožňují stálou výměnu vzduchu a umožňují nám tak zdravé a komfortní podmínky pobytu v budovách a místnostech. Rekuperace tepla z odváděného vzduchu výrazně snižuje náklady na vytápění budovy

Lüftungsanlagen sind für den zuverlässigen Luftaustausch in öffentlichen Gebäuden und in Wohngebäuden bestimmt. Die Aufgabe der Zentralen besteht in der Frischluftzufuhr von außen und in der Abführung der verbrauchten Luft aus den Räumlichkeiten mit gleichzeitiger Wärmerückgewinnung. Die grundlegende Bestimmung der Lüftungsanlagen mit Wärmerückgewinnung beruht erstens auf der mechanischen Erzwingung des Luftkreislaufs zur Ventilation der Räumlichkeiten, zweitens auf der Wärmerückgewinnung aus der abgeführten Luft und drittens auf der Filterung der Zufuhr für die Räumlichkeiten. Zufuhr-/Absaugungslüftungsanlagen mit Wärmerückgewinnung erlauben den ständigen Luftaustausch und gewährleisten dadurch gesunde und komfortable Aufenthaltsbedingungen in Gebäuden und Räumlichkeiten. Die Wärmerückgewinnung aus der abgeführten Luft verringert deutlich die Heizkosten für das Gebäude.



Unite de ventilation avec recuperateur

Centrální ventilace s rekuperací
Centrálne vetracie jednotky s rekuperáciou mit Wärmerückgewinnung



Table des matières

obsah / obsah

OPTIMAL
LUNA

178-179
180-181

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

| Type Typ Typ | Unité Jednotka Jednotka | OPTIMAL 400 OPTIMAL 400 BY PASS | OPTIMAL 600 OPTIMAL 600 BY PASS |
|---|-------------------------------|--|--|
| Diamètre des embouts de raccord Průměr pripojovacích hrdel Durchmesser der Ventilationsanschlüsse | [mm] | 200 | 200 |
| Débit d'air (100 Pa) Průtok vzduchu (100 Pa) Prietok vzduchu (100 Pa) | [m ³ /h] | 400 | 600 |
| Pression statique externe Dostupná komprese Externý statický tlak | [Pa] | 0-340 | 0-460 |
| Puissance Příkon Příkon | [W] | min. 20 / max. 150 | min. 20 / max. 250 |
| Efficacité de la récupération de chaleur Účinnost rekuperace tepla Účinnosť rekuperácie tepla | [%] | max. 95% | max. 95% |
| Tension d'alimentation de la centrale Napětí napájení centrály Nápnjacie napätie centrálnej jednotky | [VAC/Hz] | 230/50 | 230/50 |
| Tension du moteur Napětí napájení motoru Nápnjacie napätie centrálného motoru | [VDC] | 48 | 48 |
| Vitesse de rotation du moteur Otáčky motoru Otáčky motoru | [rpm] | 1400 | 1650 |
| Type de palier du moteur Typ ložiska motoru Typ ložiska motoru | | roulement à bille kuličkové ložisko guľôčkové ložisko | roulement à bille kuličkové ložisko guľôčkové ložisko |
| Pression acoustique Akustický tlak Akustický tlak | [dB(A)] | 52/1m | 53/1m |
| Classe d'isolation Třída izolace Trieda ochrany | | | |
| Indice de protection Stupeň ochrany Stupeň ochrany krytom | [IP] | 40 | 40 |
| Masse Hmotnosť Hmotnosť | [kg] | 48.80 | 49.80 |

L'unité de ventilation OPTIMAL possède un module d'automatisation remplaçable séparée dans lequel sont réalisées les connexions électriques. Pour des raisons de service, ce module peut être complètement démonté et examiné dans un service de poste distinct

Ventilační centrála OPTIMAL disponuje odděleným výměnným modulem automaticky, v němž jsou vedeny elektrické spoje. Pro servisní účely může být tento modul zcela demontován a zkoumán na odděleném servisním stanovišti

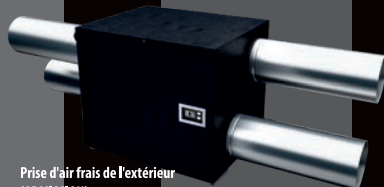
Centrálna vetračna jednotka OPTIMAL má oddelený vymeniteľný modul automatického riadenia, v ktorom sú vedené elektrické pripojenia. Na účely údržby a servisu sa tento modul môže úplne demontovať a podrobiť kontrole v osobitnom servisnom stredisku

**Apport d'air frais
(AUX PIECES)**

Prívod čerstvého vzduchu
(DO MIESTNOSTI)
Vhňanie čerstvého vzduchu
(DO MIESTNOSTI)
~ 14,2°C

**Extraction de l'air vicié
(DES PIECES)**

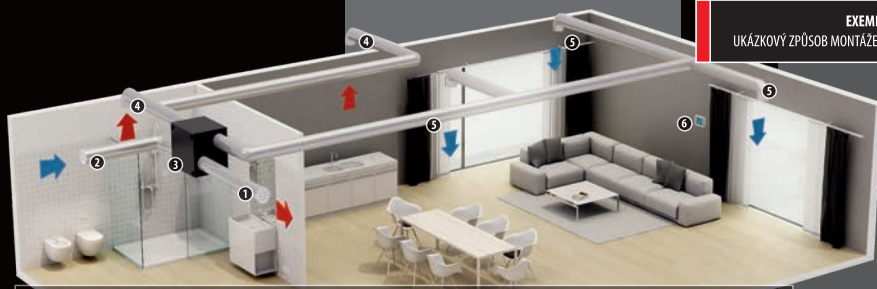
Odtah použitého vzduchu
(Z MIESTNOSTI)
Odvádzanie použitého
vzduchu (Z MIESTNOSTI)
~ 22°C


**Prise d'air frais de l'extérieur
(ADMISSION)**

Prívod čerstvého vzduchu
z vonku (SÁNI)
Vhňanie čerstvého vzduchu
zvonku (ODSÁVAČ)
~ -15°C

Sortie d'air vicié (EVACUATION)

Vývod použitého vzduchu
(ODTAH)
Odvádzanie použitého vzduchu
(VYPUŠŤAČ)
~ 2,1°C

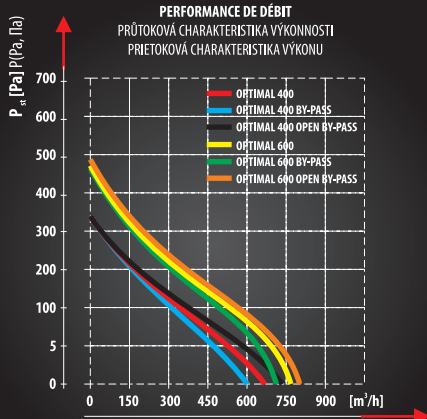
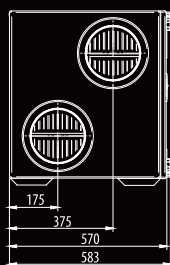
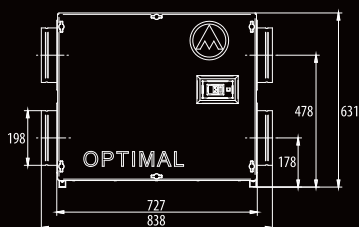
**EXEMPLES DE MONTAGES
UKÁZKOVÝ ZPŮSOB MONTÁŽE / PŘÍKLAD MONTÁŽE**


- Sortie d'air vicié (EVACUATION)** / Vývod použitého vzduchu (ODTAH) / Odvážanie použitého vzduchu (VYPUŠŤAČ)
- Prise d'air frais de l'extérieur (ADMISSION)** / Prívod čerstvého vzduchu z vonku (SÁNI) / Vhňanie čerstvého vzduchu zvonku (ODSÁVAČ)
- Centrale de ventilation OPTIMAL** / Ventilační centrála OPTIMAL / Centrálna vetračna jednotka OPTIMAL
- Extraction de l'air vicié - soupape à disque** / Vývod použitého vzduchu - Anemostat / Odvážanie použitého vzduchu - Anemostat
- Alimentation en air frais - soupape à disque** / Prívod čerstvého vzduchu - Anemostat / Vhňanie čerstvého vzduchu - Anemostat
- Pilote AC 2800** / Řidičí jednotka AC 2800 / Steuerung AC 2800

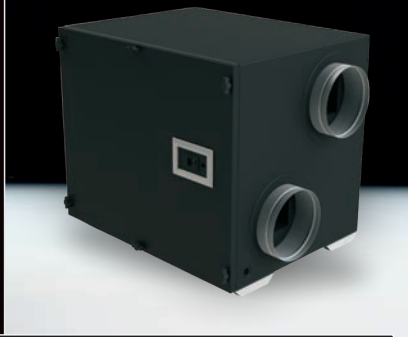
OPTIMAL

[400 600]

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÝ VÝKRES / TECHNICKÝ VÝKRES



Unité de ventilation avec récupérateur
Centrální ventilace / Centrálné vetracie jednotky



MODELES DISPONIBLES DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - noir
Dostupné barvy: - černá
Dostupný vo farbách: - farba čierna

Version standard
Standardní verze / Standardné verzie
012-1470 OPTIMAL 400
012-1471 OPTIMAL 600
012-1472 OPTIMAL 400 BY-PASS
012-1473 OPTIMAL 600 BY-PASS

L'unité OPTIMAL de traitement d'air est conçue pour faciliter l'échange d'air dans les bâtiments publics et les immeubles résidentiels. Le but de cette unité est l'apport d'air frais de l'extérieur et l'élimination de l'air vicié des pièces avec une récupération simultanée de l'énergie thermique.

Ventilací centrála OPTIMAL je určena k zajištění výměny vzduchu ve veřejných a obytných budovách. Úkolem centrály je přivod čerstvého vzduchu z venku a odvod použitého vzduchu z místností a zároveň rekuperace tepelné energie.

Centrálna vetracia jednotka OPTIMAL je určená na zaistenie výmeny vzduchu vo verejných a obytných budovách. Úlohou centrálny jednotky je privádzanie čerstvého vzduchu zvonku a odvádzanie použitého vzduchu z miestností so súčasnou rekuperáciou tepelnej energie.

UNITÉ DE VENTILATION AVEC RUCUPERATEUR
CENTRÁLNÍ VENTILACE S RUKUPERACÍ / CENTRÁLNÉ VETRACIE JEDNOTKY S RUKUPERACIÓU

-178-179-

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

| Type Typ Typ | Unité Jednotka Jednotka | LUNA |
|---|-------------------------------|---|
| Diamètre des embouts de raccord Průměr pripojovacích hrdel Durchmesser der Ventilationsanschlüsse | [mm] | 150 |
| Débit d'air (100 Pa) Průtok vzduchu (100 Pa) Prietok vzduchu (100 Pa) | [m ³ /h] | 200 |
| Pression statique externe Dostupná komprese Externý statický tlak | [Pa] | 0-350 |
| Puissance Príkion Príkion | [W] | max. 120 |
| Efficacité de la récupération de chaleur Účinnost rekuperace tepla Účinnosť rekuperácie tepla | [%] | max. 95% |
| Tension d'alimentation de la centrale Napětí napájení centrály Napájacie napätie centrálnej jednotky | [VAC/Hz] | 230/50 |
| Tension du moteur Napětí napájení motoru Napájacie napätie centrálnej motoru | | 2x58 W 230 VAC |
| Vitesse de rotation du moteur Otáčky motoru Otáčky motora | [rpm] | 2400 |
| Type de palier du moteur Typ ložiska motoru Typ ložisk motora | | roulement à bille kuličkové ložisko guľôčkové ložisko |
| Pression acoustique Akustický tlak Akustický tlak | [dB(A)] | 51 |
| Classe d'isolation Třída izolace Trieda ochrany | | II |
| Indice de protection Stupeň ochrany Stupeň ochrany krytím | [IP] | 44 |
| Masse Hmotnosť Hmotnosť | [kg] | 17.20 |

Adapter le fonctionnement de la centrale en mode été

L'unité de ventilation Luna est livrée de manière standard avec un by-pass. Celui-ci est commandé par un levier situé sur le boîtier. Lorsque le by-pass est ouvert, il n'y a pas de transfert de chaleur dans l'échangeur de chaleur. Pour ouvrir le by-pass, touchez le levier d'un angle de 90 degrés dans le sens antihoraire. Le by-pass est utilisé pour refroidir les locaux ventilés en utilisant de l'air frais issu par exemple d'un échangeur air-sol (puits canadien).

Uzpůsobení centrály k práci v letním režimu

Ventiláční centrála Luna je standardně vybavena bypassem. Ten se spouští pomocí páky na krytu. V okamžiku, kde je bypass otevřený nedochází k tepelné výměně ve výměníku. Pro otevření bypassu je třeba otočit páku bypassu o 90 stupňů proti směru hodinových ručiček. Bypass slouží k volnému chlazení ventilovaných místností pomocí chladného vzduchu např. z GWC.

Prispôbienie centrálnej jednotky prevádzke v letnom režime

K štandardnému vybaveniu ventiláčnej jednotky Luna patrí bypass, ktorý sa uvádza do chodu pomocou páky umiestnenej na kryte. Keď je bypass otvorený, nedochádza k výmene tepla vo výmenníku. Aby sa bypass otvoril, je potrebné otočiť páku bypassu o 90 stupňov v protismere hodinových ručičiek. Bypass slúži na voľné chladenie miestností vetránych pomocou chladného vzduchu napr. z GWC.

Prise d'air frais de l'extérieur
(ADMISSION)

Prívod čerstvého vzduchu z vonku (SÁNĽ)

Vhňanie čerstvého vzduchu zvonku (ODSÁVAC)
~ -15°C

Sortie d'air vicié (EVACUATION)

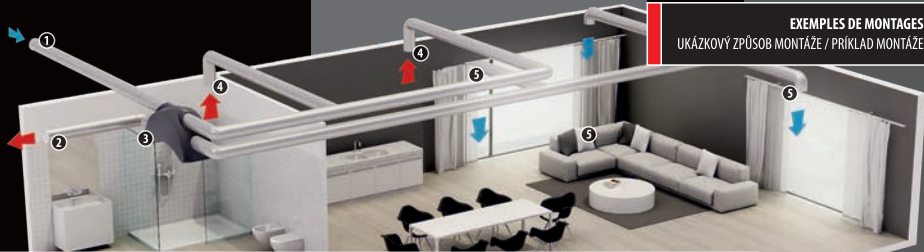
Vývod použitého vzduchu (ODTAH)
Odvádzanie použitého vzduchu (VYPÚŠTAC)
~ 22°C


Extraction de l'air vicié (DES PIÉCES)

Odtah použitého vzduchu (Z MIESTNOSTI)
Odvádzanie použitého vzduchu (Z MIESTNOSTI)
~ 2,1°C

Apport d'air frais (AUX PIÉCES)

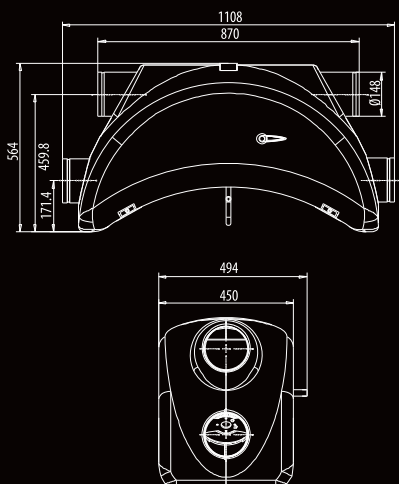
Prívod čerstvého vzduchu (DO MIESTNOSTI)
Vhňanie čerstvého vzduchu (DO MIESTNOSTI)
~ 14,2°C


EXEMPLES DE MONTAGES
 UKÁZKOVÝ ZPŮSOB MONTÁŽE / PRIKLAD MONTÁŽE

1. **Prise d'air frais de l'extérieur (ADMISSION)** / Prívod čerstvého vzduchu z vonku (SÁNĽ) / Vhňanie čerstvého vzduchu zvonku (ODSÁVAC)
2. **Sortie d'air vicié (EVACUATION)** / Vývod použitého vzduchu (ODTAH) / Odvádzanie použitého vzduchu (VYPÚŠTAC)
3. **Centrale de ventilation LUNA** / Ventiláční centrála LUNA / Centrálna vetracia jednotka LUNA
4. **Extraction de l'air vicié – soupape à disque** / Vývod použitého vzduchu – Anemostat / Odvádzanie použitého vzduchu – Anemostat
5. **Alimentation en air frais – soupape à disque** / Prívod čerstvého vzduchu – Anemostat / Vhňanie čerstvého vzduchu – Anemostat

LUNA

DESSIN TECHNIQUE / TECHNICKÝ VÝKRES / TECHNICKÝ VÝKRES



Unité de ventilation avec recuperateur
Centrální ventilace / Centrálné vetracie jednotky



UNITE DE VENTILATION AVEC RECUPERATEUR
CENTRALNI VENTILACE S REKUPERACI / CENTRALNE VETRACIE JEDNOTKY S REKUPERACIOU

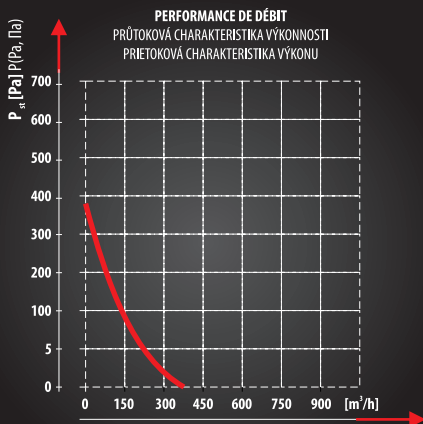
-180-181-

MODELES DISPONIBLES DOSTUPNÉ VERZE / DOSTUPNÉ VERZIE

Couleurs disponibles: - argenté
Dostupné barvy: - stribrná
Dostupný vo farbách: - farba strieborná

Matériaux: - neopor
Materiál: - neopor
Materiál: - neopor

Version standard
Standardní verze / Standardné verzie
012-1480 LUNA 200



La centrale de ventilation Luna 200 est conçue pour faciliter l'échange d'air dans les bâtiments publics et les immeubles résidentiels. Le but de cette centrale est d'apporter de l'air frais de l'extérieur et d'extraire l'air vicié des locaux en récupérant simultanément l'énergie thermique. La centrale est équipée de manière standard d'un by-pass actionné sans nécessité d'ouverture de l'enceinte.

Ventilací centrála Luna 200 je určena k zajištění výměny vzduchu ve veřejných a obytných budovách. Úkolem centrály je přivodit čerstvého vzduchu z venku a odvod použitého vzduchu z místností a zároveň rekuperovat tepelnou energii. Centrála je standardně vybavena bypassem spouštěným bez nutnosti otevírání krytu.

Centrálna vetracia jednotka Luna 200 je určená na zaistenie výmeny vzduchu vo verejných a obytných budovách. Úlohou centrálny jednotky je privádzanie čerstvého vzduchu zvonku a odvádzanie použitého vzduchu z miestností so súčasnou rekuperáciou tepelnej energie. K štandardnému vybaveniu centrálny vetracej jednotky patrí bypass, ktorý sa uvádza do chodu bez nutnosti odobrat kryt.

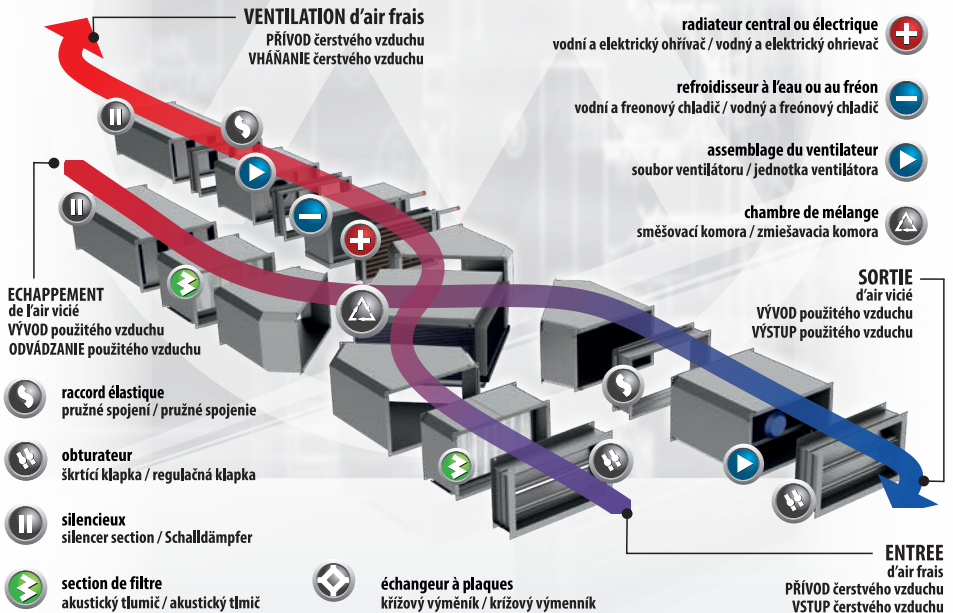
EDURO – CENTRALE DE VENTILATION ET CLIMATISATION

EDURO – VENTILAČNÍ A KLIMATIZAČNÍ CENTRÁLA / EDURO - VETRACIA A KLIMATIZAČNÁ JEDNOTKA

Eduro est une nouvelle série d'unités suspendues - ventilation et climatisation, offertes par Dospel. Le système de montage des centrales Eduro est compatible avec l'installation des systèmes de gaines. Les nouvelles centrales sont le résultat du travail d'une équipe expérimentée de professionnels et d'une analyse approfondie des besoins du marché. L'introduction d'une solution de conception complètement novatrice a permis d'obtenir ce produit qui répond parfaitement aux attentes des clients.

Eduro je nová typová řada závěsných ventilačních a klimatizačních centrál nabízených firmou Dospel. Systém montáže centrál Eduro je, co se montáže týče, kompatibilní s kanálovým systémem. Nové centrály jsou výsledkem práce zkušeného týmu specialistů a citlivé analýzy potřeb trhu. Zavedení naprosto inovačních konstrukčních řešení umožnilo získat centrálu dokonale splňující očekávání příjemců.

Eduro je nová typová rada závěsných vetracích a klimatizačných jednotiek, ponúkaných spoločnosťou Dospel. Pri montáži je systém montáže jednotiek Eduro kompatibilný s potrubným systémom. Nové jednotky sú výsledkom práce skúseného tímu odborníkov a dôkladnej analýzy požiadaviek trhu. Zavedenie úplne novátorských konštrukčných riešení umožnilo vytvorenie jednotky, ktorá ideálne spĺňa očakávaná odberateľov.



EDURO – CENTRALE DE VENTILATION ET CLIMATISATION

EDURO – VENTILAČNÍ A KLIMATIZAČNÍ CENTRÁLA / EDURO – VETRACIA A KLIMATIZAČNÁ JEDNOTKA

Avec Eduro les fonctions suivantes sont disponibles:

U Eduro jsou dostupné následující funkce / V Eduro sú dostupné tieto funkcie:

- filtrage de l'air dans les classes : G3, G4, F5, F7, F9;
 - chauffage de l'air – radiateurs à eau 2 ou 3 rangs, radiateurs électriques de puissance 3,0 – 4,0 kW
 - refroidissement de l'air – refroidissement à eau 3, 4, et 6 rangs, refroidisseur au fréon 3,4 et 6 rangs;
 - silencieux – les silencieux acoustiques en laine minérale dans la section du canal;
 - recirculation de l'air – possibilité de mélanger les flux d'air d'extraction et d'alimentation à l'aide du système approprié de clapets multiplans;
 - récupération – récupération de l'énergie de l'air extraite à l'aide d'un échangeur à plaque;
-
- filtrace vzduchu ve třídách: G3, G4, F5, F7, F9;
 - ohřev vzduchu – 2 a 3 řadé vodní ohřivače, elektrické ohřivače s výkonem 3,0–40,5 kW
 - chlazení vzduchu – 3, 4 a 6 řadé vodní chladiče, 3, 4 a 6 řadé freonové chladiče;
 - tlumiče hluku – akustické tlumiče z minerální vlny v sekci kanálu;
 - recirkulace vzduchu – možnost míchání proudů přiváděného a odváděného vzduchu pomocí odpovídajícího systému víceúrovňových škrťících klapek;
 - rekuperace – znovu získání energie z odváděného vzduchu pomocí křížových výměníků.
-
- filtrácia vzduchu v triedach: G3, G4, F5, F7, F9;
 - ohrev vzduchu – 2- a 3-radové vodné ohrievače, elektrické ohrievače s príkonmi 3,0–40,5 kW
 - chladienie vzduchu – 3-, 4- a 6-radové vodné chladiče, 3-, 4- a 6-radové freónové chladiče;
 - zníženie hladiny hluku – akustické tlmiče z minerálnej vlny v sekcii potrubia;
 - recirkulácia vzduchu – možnosť zmiešavať prúd vŕhánaného a odvádzaného vzduchu pomocou príslušného systému viacúrovňových regulačných klapiek;
 - rekuperácia – spätné získavanie energie z odvádzaného vzduchu pomocou krížových výmenníkov.

LES QUALITES DU SYSTEME EDURO / VÝHODY SYSTÉMU EDURO / PREDNOSTI SYSTÉMU EDURO

- La centrale suspendue la moins chère sur le marché, temps de réalisation avant 7 jours ouvrables, raccord simple des sections grâce au système des gaines.
 - Produite selon les normes en vigueur de l'UE et les normes techniques.
 - Nouveau programme spécialisé de sélection. Convient pour une installation en intérieur
-
- Nejlevnější závěsná centrála na trhu, čas realizace do 7 pracovních dní, jednoduché spojování sekcí založené na kanálovém systému.
 - Vyroben v súlade s platnými predpisy EU a technickými normami.
 - Nový špeciálny program výberu. Uzpôsoben pro instalování uvnitř budov.
-
- Nejlevnější závěsná centrála na trhu, čas realizace do 7 pracovních dní, jednoduché spojování sekcí založené na kanálovém systému.
 - Vyroben v súlade s platnými predpisy EU a technickými normami.
 - Nový špeciálny program výberu. Uzpôsoben pro instalování uvnitř budov.